

P

pa (s.m.) - lat. *panis* = pane
pa de mistüra = pane di mistura (di farina di frumento mista ad altri cereali)
pa de mèi = pandimiglio (fatto con granturco)
pa de meì = focaccina dolce al fiore di sambuco
pa de sìghel = pane di segale
pa de pasta düra = pane a pasta compatta (simile al pane fatto con farina di grano duro)
fürme del pa: röda - mîca - micòt - bastù - chifer - muntasò - tricurnèc' - papalina - mantuàna - trèsa - rușèta ecc... = forme del pane: ruota michetta (voce generica) - michèta grossa - sfilatino o bastone - Kipfer - montasù - tre cornetti - papalina - mantovana - treccia - rosetta ecc...
'n curnù de pa, 'n chignöl de pa = un cantuccio di pane
crusta e mòl de pa = crosta e mollica
pa gratât = pangrattato - pane grattugiato
'l Signür 'l è egnùt sò de 'l àsen per cata sò 'na fregüia de pa = Gesù è smontato dall'asino per raccattare una briciola di pane (il pane non deve essere sciupato)
'l è 'l sò pa = è il suo pane - è il suo forte - è la cosa di cui è maestro, la cosa che gli piace veramente
maià 'l pa a tradimènt = mangiare il pane a ufo
'l sa tirarès fò 'l pa de bùca = si toglierebbe il pane di bocca (per darlo agli altri)
mèt a pa e àqua = mettere a stecchetto - mettere in prigione
pa d'üghèta = pane d'uvetta (si fa arrotolando la pasta intorno ad uno strato di uva di Corinto)
mèt a pa e pesì = mettere a pane e pesciolini (mettere a stecchetto)
laurà per an tòc de pa = lavorare per un compenso misero
'l è 'n tòc de pa = è un pezzo di pane - è una persona buona
bu 'mè 'l pa = buono come il pane
pa biscòt = pane biscottato
pa de sèmula = pane di semola
pa lauràt = pane lavorato, di prima qualità
pa söc' = pane asciutto - pane senza condimento o companatico
mangià pa e spüda = mangiare pane e saliva - mangiare pane senza altro

necesàre cumè 'l pa de mangià = necessario come il pane per mangiare
pa e nus, mangià de spus = pane e noci, cibo da nuovi sposi
nus e pa, mangià de ca = noci e pane, cibo da cane
pa de Sant'Antòne = pane di Sant'Antonio - pane della carità

pàbol (s.m.) - lat. *pabulum* (foraggio) con spostamento di significato oscuro = panico peloso (graminacea annuale comunissima)

pac (s.m.) - olandese *pack* attraverso l'ital. *pacco* = pacco
fa sò e fa sò 'n pac = fare e disfare un pacco
'n pac de sòlc' = una quantità di denari

pàca (s.f.) - onomat. da *pac* rumore dello schiaffo = schiaffo - percossa data con la mano aperta - estensivamente: colpo - danno economico inatteso
ó ciapàt 'na paca co' i tase = ho preso una botta con le tasse (la cifra da pagare è molto alta)

pace (s.f.) - lat. *pax, pacis* = compensazione
'n m' à fac' pace de töt = abbiamo pareggiato tutto il dare e l'aver - abbiamo fatto compensazione di tutto
me e te 'n sè pace = io e tu siamo pari e patta
chèsto 'l fa pace de chèl che t'è dec' = questo va a compenso di quello che hai detto
pace! = non fa niente! - pazienza!
pace àmen = chiuso l'incidente - non pensiamoci più

pacìa (v.) - secondo alcuni da un onomatopeico *pac'*, che però non si comprende cosa dovrebbe indicare. E' possibile, a nostro avviso, pensare ad una derivazione dal lat. *pasuum*, attraverso *pasculum* (pascolo) e un presumibile *pascolare*, da cui forme possibili sono *paclare*, *pacchiare* fino a *pacìa* = mangiare con avidità - mangiare abbondantemente

pacìa (s.f.) - v. *pacìa* = mangiata - scorpacciata

paciaòvi (s.m.) - da *pacìa* e ital. *ovo* (uovo) = letteralmente: mangiauova - ma il significato d'uso è: cuor contento - pacioccone - beato

paciaròt (s.m.) - accrescitivo di *pacìa* inteso come sostantivo = pranzetto - mangiata non tanto ab-

bondante quanto gustosa

Diminutivo: *paciarutèl* = mangiarino

paciatòria (s.f.) - v. *pacìa* - termine scherzoso formulato a imitazione del latino = pranzo - cose da mangiare

pacifec (agg.) - lat. *pacificus* = pacifico

pacifec cumè do lire = pacifico come due lire (espressione di origine milanese, di cui ignoriamo la derivazione)

pacìot (agg.) - dall'ital. *pace* come *pacioccone* = grassoccio

pacüic (s.m.) - onomat. del rumore prodotto dal camminare nella fanghiglia (cfr. *puciàc*) = fango - fanghiglia - melma - traslato: guazzabuglio - imbrattamento - pasticcio sporco

pacügà (v.) - v. *pacüic* = imbrattare - fare una cosa pasticciata - sciupare imbrattando

'l pacüga co' i culür = pasticcina coi colori

'l è töt pacügàt co' i culür = è tutto pasticciato (rovinato) coi colori

pacügàda (s.f.) - v. *pacügà* = cosa pasticciata e mal fatta - cosa imbrattata

'l era 'n bèl disègn e adès 'l è 'na pacügàda = era un bel disegno ed ora è un pasticcio, uno scarabocchio

pacüghét (agg.) - v. *pacüic* = sporco di fango - imbrattato di fango o di sporcizia simile al fango

pacügù (agg.) - v. *pacüic* = pasticcione - che fa scarabocchi, che impiastriaccia

padèla (s.f.) - lat. *patella* = padella - macchia di grasso sugli abiti - colpo di fucile che non colpisce il bersaglio
fa saltà sö 'n padèla = cuocere con poco condimento (burro o olio) velocemente in padella

màneç, funt e cül de la padèla = manico, fondo e parte esterna inferiore della padella

accrescitivo = *padelòt*

diminutivi = *padelì* - *padelèta* = tegame

pàder (a.s.) - lat. *pater* = padre

scèt de sö pàder = figlio di suo padre - simile o identico al padre

'n pàder al manté sèt a scèc', ma sèt a scèc' i manté mià sö pàder = un padre mantiene sette figli, ma sette figli non mantengono il loro padre

'l è 'l pàder de töt' i visë = è il padre (l'origine) di tutti i vizi

'l fa nigót 'l è 'l pàder d'i visë = il fare niente (l'ozio) è il padre dei vizi

padrègn (s.m.) - lat. volg. *patrignus* = patrigno

padri (s.m.) - lat. cristiano *patrinus* = padrino

padrù (**patrù**) - lat. *patronus* = padrone - datore di lavoro - padrone di casa - proprietario

'l padrù i ga 'l à duma i ca = il padrone l'hanno solo i cani

padrù de ca = padrone di casa

laurà suta padrù = lavorare sotto padrone (lavorare alle dipendenze di un altro)

na o mèt a padrù = andare o mandare a lavorare alle dipendenze di altri

gh'ó mià de ès padrù de fa...? = non devo essere padrone, libero di fare...?

'l padrù de la melunèra = il padrone della melonaia (colui che dispone e comanda)

padrù cumànda, caìl tròta = padrone comanda, cavallo trotta

la me padrùna = la mia padrona, mia moglie

paduà (agg.) - da *Pàdua* (Padova) = padovano - gonzo
galìna paduàna = gallina padovana

paér (s.m.) - lat. *palearium* = pagliaio

paerìna (agg.) - v. *pàia* = erba paperina o anagallide

pàga (s.f.) - v. *pagà* = paga

'l gh' à dac' la pàga = gli ha dato una lezione meritata
paghèta = denaro che si dà periodicamente ai ragazzi per le loro spese

pagà (v.) - lat. *pacare* = pagare

pàghe me! = pago io! (e quindi posso pretendere)

pàga i dèbec'! = paga i debiti! (forma di insolenza che può non avere alcun nesso con la realtà delle cose)

pagà e mör s'è sèmper a tep = per pagare e per morire c'è sempre tempo

pagà 'n munèda = pagare in contanti

'l ó pagàt co' la sö munèda = l'ho trattato come ha trattato me

'l pàga cumè Céser = paga come un Cesare - paga puntuale e senza discutere

pagà car = pagare caro, a prezzo alto

pagàla cara = subire gravi conseguenze di un'azione

pagadèbec' (s.m.) - da *pagà* e *dèbet* = pagaddebiti (randello) - E' voce più di gergo che del dialetto

pagamét (**pagamènt**) (s.m.) - v. *pagà* = pagamento

'n pagamét = neanche a farlo apposta

'n pagamét de chèl che ó fac' 'l ma trata mal = per tutta ricompensa di ciò che ho fatto mi tratta male

pàgina (s.f.) - lat. *pagina* = pagina

ultà pàgina = voltare pagina - cambiare condotta - mutare argomento

pagnòta (s.f.) - prov. *panhota* = pagnotta - persona tarda o pesante da sopportare

pàia (s.f.) - lat. volg. *palia* = paglia

mèt al fòc višì a la pàia = porre il fuoco vicino alla paglia - mettere a portata di mano un motivo di tentazione

col tep e co' la pàia marüda i nàspoi = col tempo e con la paglia maturano le nespole

fòc de pàia = entusiasmo passeggero

paiàs (s.m.) - ital. *pagliaccio* = pagliaccio

paiasàda (s.f.) - v. *paiàs* = pagliacciata - cosa ridicola

paièta (s.f.) - v. *pàia* = pagliuzza - paglietta

'na paièta 'n de 'n öc' = una pagliuzza nell'occhio

paièta de fèr = paglietta di ferro

paimènt (s.m.) - lat. *pavimentum* = pavimento

paimènt sö caldàna e paimènt sö magatèi = pavimento

su... (v. le rispettive voci)

sènsa paimènt = con pavimento di terra battuta

paìs (s.m.) - lat. *pagensis* = paese

i nòsc' paìs = i nostri paesi - la nostra regione

na 'n paìs = andare in paese - andare dalla periferia verso il centro

laùr de paìs = vattene al tuo paese - vattene con quelli come te

tòt al munt 'l è paìs = tutto il mondo è paese

paìsà (s.m.) - v. *paìs* = contadino - campagnolo - agricoltore -

In senso scherzoso: paesano (parlando di meridionali)

(agg.) = zotico - contadinesco

'n usànsa paìsàna = un'usanza contadina

paìsanàda (s.f.) - v. *paìsà* = azione da contadino - azione o comportamento grossolano - cosa contadinesca

paìsöla (parasöla) (s.f.) - etimologia ignota = cincia (uccello)

paìù (s.m.) - v. *pàia* = pagliericcio - saccone imbottito di paglia o di cartocci di granturco che fungeva da elastico nei letti

'l m' à brusàt al paìù = mi ha bruciato il pagliericcio (non mi ha pagato il suo debito - mi ha mancato di parola)

pal (s.m.) - lat. *palus* = palo

estés an pal e 'l sümèia 'n cardinàl = vesti un palo, sembra un cardinale

'l àqua la marsés i pài = l'acqua fa marcire i pali (il vino invece...)

'l è cumè parlà con an pal = è come parlare con un palo (non reagisce, non dà segno di avere inteso)

pàla (s.f.) - lat. *pala* = pala (strumento di lavoro) - pala (dell'elica ecc... - d'altare)

palà (v.) - lat. med. *palare* (doc. cremonese sec. XIII: *frumentum siccum et bene palatum*: frumento secco e bene spagliato) = spagliare o ventilare con la pala il grano

palàda (s.f.) - v. *pàla* = palata (quanto può stare sulla pala) - colpo dato con la pala - percossa

'l à fac' sò sölc' a palàde = ha accumulato denaro a palate

paladina (s.f.) - certamente da ital. *palato* ma con connessioni oscure quanto al significato = grande sete

palànca (s.f.) - spagn. *blanca* (bianca, nome di una moneta) = soldo (la ventesima parte della lira)

palànche (plur.) = soldi - denaro

palancù = soldone - moneta di rame da dieci centesimi (decima parte della lira)

ò! ta òt 'na palànca? = ehi! vuoi un soldo? - vuoi smetterla?

tòt per la palanca (per i palànche) = tutto per il denaro
vàrdel be, vèrdel tòt: 'l òm sènsa palànche sa 'l è bròt = guardalo bene, guardalo tutto: l'uomo senza denaro come è brutto

i palànche s'i porta mià de là = il denaro non si porta con sé dopo morti

'l val gna 'na palànca büsa = non vale un soldo bucato

palàs (s.m.) - lat. *palatium* = palazzo

palasina = palazzina

palc (s.m.) - long. *balk* = palco - palcoscenico

palchèt = palchetto - palco teatrale per il pubblico

pàlcia (s.f.) - variante fonetica del mediterraneo *pàlta* = fango

palesà (v.) - lat. *palam* (apertamente) = palesare - rendere palese

'l s'è mià palesàt = non si è dichiarato - non ha reso note le sue intenzioni o la sua opinione

fa mià palesà = non far sapere - non far capire

palèt (s.m.) - v. *pal* di cui è diminutivo = paletto - piolo - paletto dell'uscio

'l è al palèt ('l è al palo) = è in perfetto ordine - è al giusto punto di perfezione

palèta (s.f.) - v. *pala* = paletta - dente incisivo

paletò (paliò) (s.m.) - fr. *paletot* = cappotto

palisàda (s.f.) - prov. *palisada* = palizzata - palafitta

pàlma (s.f.) - lat. *palma* = palma

dà la pàlma = preferire, ritenere migliore

'l la pórta 'n palma de ma = lo porta in palmo di mano - lo porta ad esempio - lo loda molto

pàlmer (s.m.) - fr. *F. Palmer* fabbricante di pneumatici = tubolare per bicicletta

palpà (v.) - lat. *palpari* = palpare - soffriggere

palpàle = prendere busse

'l dutúr al m' à palpàt al fidec = il medico mi ha premuto con la mano il fegato

pàlpa: l'è ròba bèla = tocca, tasta: è merce bella

palpàda (s.f.) - v. *palpà* = palpazione - palpata

palpafrèc' (s.m.) - da *palpà* e *frèc'* = persona molle, abulica

palpàt (agg.) - v. *palpà* = soffritto - palpeggiato - sciupato - di persona: vecchiotto, anziano

'l è palpàdèl = è "palpatello" (è vecchiotto)

pàlpera (s.f.) - lat. *palpebra* = palpebra

palpignà (v.) - lat. *palpere* (battere le ciglia) = battere le palpebre (per contrazione nervosa o per sonno)

palpignàna (s.f.) - fr. *Perpignan*, città in cui tale tessuto venne dapprima fabbricato = tessuto di cotone felpato

palpitasiù (s.f.) - lat. *palpitatio* = palpitazione - batticuore

gh'ò adòs 'na palpitasiù! = ho un batticuore!

palpòt (s.m.) - v. *palpà* = poltiglia - pastone - vivanda troppo cotta e molliccia - pappolata

palputà (v.) - v. *palpà* di cui è forma iterativa = palpeggiare

pàlta (s.f.) - parola mediterranea: *palta* = fango

palturèl (s.m.) - v. *paltò* = paltoncino
fa 'l palturèl a ergü = dare a qualcuno una buona dose di busse

palù (s.m.) - v. *pal* = palone - traliccio
palù de la lüis = traliccio per cavi elettrici

pampalüga (s.f.) - etimologia ignota = acetosa (pianta) (s.m.) = persona lenta, senza iniziativa (termine di origine milanese)

pan (s.m.) - lat. *pannus* = panno
pagn (plurale) = abiti - biancheria da lavare o lavata
'l sta mal an d'i sò pagn = sta male nei suoi panni - non è in buona situazione (anche per salute) - ha la coscienza sporca
càa fò i pagn de la fèsta = togliti i panni (l'abito) dei giorni festivi
làa i pagn = lavare i panni - lavare la biancheria
'l sta pö 'n d'i sò pagn = non sta più nei suoi panni (è fuori di sé per la gioia o per il desiderio)
mètes an d'i me pagn = mettimi nei miei panni - cerca di vedere le cose dal mio punto di vista
taiàga i pagn adòs a ergü = tagliare i panni addosso a qualcuno - sparlare di qualcuno

pàna (s.f.) - v. *pan* (panno) cui è paragonata per lo strato che forma alla superficie del latte = panna
'l è 'na pàna = è una panna - è buono - è da godere

panà (v.) - v. *pàna* = appannare
ma s'è panàt la ista = mi si è appannata la vista - ho la vista confusa

panàda (s.f.) - v. *pa* = pancotto - pane bollito nel brodo o nel latte

panadüra (s.f.) - v. *pa* = credenza

pànama (s.m.) - da *Panama* = cappello di panama (tipo di paglia particolare)

panaròt (s.m.) - etimologia ignota = blatta
Il termine, crediamo, è desueto

pànca (s.f.) - long. *panka* = panca
panchèt = piccola panca
panchina = panchina

pancòt (s.m.) - da *pa* e *cotto* = pancotto - pane bollito nel brodo e condito con olio

pandàn (s.m.) - fr. *pendant* = riscontro
chèl mòbel ché 'l fa pandàn con chèl là = questo mobile fa riscontro a quello - si accompagna con quello

pà nec (s.m.) - lat. *panicus* = panico - paura irragionevole

panegìrec (s.m.) - lat. *panegyricus* = panegirico - discorso lungo e tortuoso

panèl (s.m.) - v. *pa* = residuo della spremitura dei semi oleosi - pannello
'na rōda de panèl = una ruota di pannello (che di solito si vende, come mangime ed anche come combustibile, in dischi)

pànera (s.f.) - v. *pana*

panèt (s.m.) - v. *pan* = fazzoletto da naso
v. *pa* = panetto
'n panèt de bütér = un panetto di burro

panetù (s.m.) - lat. med. *panetus* (panino - forma di pane)

Si chiamavano *panetones* (grossi pani) certe grandi forme di pane bianco che nel Milanese e a Treviglio, si usava porre sulla mensa natalizia come augurio di prosperità per il nuovo anno, che da noi iniziava appunto con Natale = panettone - trasl. sedere
fa ègn sò 'l panetù de Nedàl = fare rigettare il panettone mangiato a Natale: disgustare - sballottare

panigàda (s.f.) - lat. *panicum* nel significato di simile al panico (nei fiori) = sambuco - fiori di sambuco essiccati e polverizzati per essere usati in pasticceria

panisèl (s.m.) - v. *pan* = pannicello - pannolino

pànsa (s.f.) - lat. *pantex* = pancia - ventre
gratàs la pànsa = oziare
butù de la pànsa = ombelico
ma bruntùla la pànsa = mi brontola la pancia - sento muoversi gli intestini
a pànsa 'n sò, a pànsa 'n sò = bocconi, supino
lasà ègn co' i pe sò la pànsa = lasciare che ci usino villania o prepotenza - lasciare che facciano da padroni nelle cose nostre
tègues la pànsa (del grignà) = tenersi la pancia per il gran ridere

crèpa, pànsa, ma mià ròba vànsa = rompiti, scoppia, o pancia, ma non lasciare roba
ma bàla i rane 'n de pànsa = le rane mi ballano nella pancia (ho bevuto troppa acqua)
a pànsa piena, a pànsa schisa = a pancia piena (sazio), a pancia schiacciata (digiuno)
'l gh'à i oc' püsé granc' de la pànsa = ha gli occhi più grandi del ventre (è ingordo)
tègn de cünt la pànsa per dòpo = moderare il ventre per dopo (non eccedere con le prime portate del pranzo per potersi servire delle successive)

panseta (s.f.) - v. *pànsa* = pancetta (termine di macelleria e di salumeria)
panseta cupàda, fümegàda... = pancetta coppata, affumicata...

pansù (s.m.) - v. *pànsa* = pancione - persona con grossa pancia

pantalù (s.m.) - da *Pantalone* la nota maschera veneziana = persona alta e fiacca - sfaticato
Pantalù paga = paga Pantalone - paga sempre quello

pantòfula (s.f.) - gr. bizantino *pantòphellos* (tutto sughero) = pantofola

pantrit (s.m.) - da *pane* - *trito* = pantrito (pane grattugiato bollito nel brodo o nel latte)

pantumina (s.f.) - lat. *pantomimus* = pantomima - comportamento o azione diretti ad ingannare - scenetta animata e buffa
'l à fac' sò 'na pantumina = ha fatto una scenetta, ha recitato (per ingannarci)
è egnit fò 'na pantumina = ne è nata una farsa - si è mutato in farsa

pànula (pàmula) (s.f.) - v. *pàna* nel significato di piccola macchia che appanna la pelle = efelide - lentiggine

Si chiamano *pànule* talvolta gli escrementi lasciati dalle mosche

panulèt (agg.) - v. *pànula* = lentiginoso

paöl (s.m.) - v. *pàia* = pagliolo o paglia minuta che rimane sull'aia dopo che si è tolto il grano stesovi ad asciugare - quantità di grano sufficiente a coprire l'aia

pàpa (s.m.) - gr. *pàpas* (padre) = papa
sta cumè 'n pàpa = stare beatamente bene

pàpa (s.f.) - onomat. dal balbettio infantile
pa... pa... = pappa

fàga la pàpa a ü = fare il lavoro in modo che qualcuno ne tragga poi vantaggio con poca fatica
la papa l'è còcia... = è pronto il pranzo (dal motivo che il trombettiere in caserma suona per chiamare al rancio)

papàer (s.m.) - lat. *papaverum* = papavero

papagàl (s.m.) - gr. *papagàs* incrementato con *gal* = pappagallo - giratubi - recipiente di cui si servono i malati per urinare nel letto - stupido e presuntuoso

papalina (s.f.) - v. *pàpa* (s.m.) = papalina (berretta) - papalina (forma di pane)

papina (s.f.) - v. *pàpa* (s.f.) = pappina (impiastro di farina di semi di lino) - trasl.: schiaffo

papös (s.m.) - ar. *babush* = babbuccia - calzature fatte in casa con soles formate da più strati di panno trapuntati e tomaia di panno o velluto (detti anche *scarpi*) tipiche dei montanari

parà (v.) - lat. *parare* = parare - addobbare
parà 'l culp = parare il colpo
parà la ciéssa = addobbare la chiesa - ornarla di paramenti
ga s'è paràt denàc' 'n ostàcol = gli si è parato davanti un ostacolo

paracamì (s.m.) - da *parà* e *camì* = paracamino (telaio di legno o di stoffa con cui si chiude il vano del camino quando questo è spento)

paracàr (s.m.) - da *parà* e *car* = paracarro

paràda (s.f.) - v. *parà* = parata
mètes an paràda = mettersi in mostra
'l à fac' la sò paràda = ha fatto la sua bella figura
sfilà 'n paràda = sfilare in parata
'l purtér 'l à fac' d'i gran paràde = il portiere ha fatto grandi parate (nel gioco del calcio)

paradis (s.m.) - lat. *paradisus* = paradiso
'l è 'n paradis = è in paradiso - è ai sette cieli

paradùr (s.m.) - v. *parà* = colui che addobba

parafülmen (s.m.) - da *parà* e *fülmen* = parafulmine

paragù (s.m.) - v. *paragunà* = paragone
gh'è mià paragù = non c'è paragone - sono due cose troppo disperse per qualità

paragunà (v.) - gr. *parakonào* = paragonare

paralìtec (agg. c.s.m.) - lat. *paralyticus* = paralitico

paramà (s.m.) - da *parà* e *ma* = paramano - qualità particolare di mattone

paramét (s.m.) - v. *parà* = paramento - addobbo
paraméc' = tunica - dalmatica - piviale ecc... indossati dal prete nelle funzioni religiose

paraöc' (s.m.) - da *parà* e *öc'* = paraocchi

parapèt (s.m.) - da *parà* e *pèt* = parapetto

parascurèse (s.m.) - da *parà* e *scurèse* (*peti*) = frac - marsina e comunque abito a coda maschile (voce scherzosa)

parc (s.m.) - lat. VIII sec. *parricum* (ciò che è nel recinto) = parco

paregià (v.) - lat. *par* = pareggiare
lat. volg. *paricolare* = apparecchiare
paregià i caèi = tagliare i capelli eliminando le punte più lunghe
paregià i cünc' = portare i conti a pareggio - compensare dare e avere
paregià la tàula = apparecchiare la mensa
ó samò paregiàt töt = ho già apparecchiato tutto - ho approntato tutto

parènsa (s.f.) - lat. tardo *apparentia* = finta - sembianza
fa parènsa de èdel mià = fa finta di non vederlo - fa sembianza di...

parét (s.f.) - lat. *pares, paretis* = parete

parét (s.m.) - lat. *parens* = parente (esclusi i membri di una stessa famiglia)

parentèla (s.f.) - lat. *parentela* = parentela (rapporto di parentela e componenti la parentela)

parér (s.m.) - lat. *parere* = parere - opinione

parì (v.) - lat. *parere* = sembrare - parere
'l par e 'l par mià = sembra - si direbbe che...
'l par mià lü chèl = non sembra lui quello (è diverso da come appare) - non lo si direbbe capace di...
fü parì = fare sembrare - fingere
fa parì de nigòt = fare finta di niente: fingere di non sapere niente - fingere di non rilevare niente - agire alla chetichella

parlà (v.) - lat. med. *parabolare* = parlare
'l è miù 'n parlà = non è un parlare - non è un discorso sensato
'l è 'n parlà de persùna che sa 'l sò cünt = è un parlare da persona che sa il fatto suo
i sa parla = sono fidanzati (si parlano)
parlà mal = sparlare - fare del turpiloquio
'l è 'n parlà mal sul = è un continuo sparlare o fare del turpiloquio
ta parlet perchè ta gh'è la lèngua = parli perchè hai la lingua (ma non sai niente) (o *perchè ta gh'è la buca*)
parla poc e pica tant = parla poco e picchia tanto - persona di poche parole e di molti fatti

'na minèstra ca la pàrta = una minestra squisita (che parla). Al che si risponde: *sa la des?* (cosa dice?) - *La des: màngem* (dice: mangiami)
buca del parlà mal = bocca del turpiloquio - bocca della maldicenza
pàrta quànda pìsa i ocche = parla quando pisciano le ocche, cioè mai

parlatòre (s.m.) - v. *parlà* = parlatorio

parlinà (v.) - v. *parlà* = parlucchiare - dire qualche paroletta (si dice dei bambini) - parlare con incertezza (una lingua straniera)

paròchia (s.f.) - gr. *paroichìa* = parrocchia
'l è tüta 'na paròchia = è tutta una sola cosa - è tutta una comunella

paròla (s.f.) - lat. tardo *parabola* = parola
'l gh'à mià 'na paròla = non prende una posizione chiara
'l pòl di 'na paròla = può dire una parola - può far pesare il suo parere
paròla turna 'ndré = parola, torna indietro - come non detto

pòde spüdà 'na paròla? = posso sputare una parola? - posso parlare?

spènt 'na paròla = spendere una parola (per caldeggiare o per favorire qualcosa)

'l gh'à dec' adré an sac de paròle = gli ha detto una quantità di male parole

vès an paròla = essere legato ad una promessa (di fare o di dare)

i paròle i cüsta nigót = le parole non costano niente

d'i ólte l'è asé 'na buna paròla = a volte basta una buona parola per risolvere le questioni

'l gh'à mià la paternità d'i sò paròle = non risponde delle sue parole - non ha il coraggio delle sue opinioni

pàrma (tàrma) (s.f.) - lat. *tarmes* = tarma

parmà (tarmà) (v.) - v. *pàrma* = tarmare

parmi (agg.) - da *Parma* = parmigiano (Usato solo nell'espressione: *pursèl parmi* = maiale parmigiano)

parsöt (persöt) (s.m.) - lat. volg. *perexsuctus* = prosciutto

part (s.f.) - lat. *pars, partis* = parte

fa la part del stüpet = fare la parte dello stupido - farsi giudicare uno stupido - fingere di essere stupido

ma túca fa 'na part mià tròp bèla = devo comportarmi (con qualcuno) in modo non molto simpatico

'l gh'à fac' 'na partàsa = gli ha fatto una partaccia - l'ha trattato male

ciapà 'n mala part = prendere una cosa per il verso sbagliato, prenderla come un'offesa

i parc' i a fa me màma = è mia mamma che distribuisce le porzioni a tavola

part (s.m.) - lat. *partus* = parto

fas leà de part = ricevere la purificazione dopo il parto

pàrte (s.f.) - lat. *pars - partis* = parte

Usato solo in talune espressioni:

a parte (o *aspàrte*) = tralasciando... - a parte...

de la parte di Dio = nel nome di Dio
de parte sò = da parte sua - per suo incarico

partecipà (v.) - lat. *participare* = partecipare - comunicare

'l m'à partecipàt nigót = non mi ha comunicato niente

'l partécipa mià de noter = non fa parte di noi - non ha niente in comune con noi

partécepe (agg.) - lat. *particeps* = partecipe

'l è mià tròp partécepe = non è molto in senno (non "partecipa", cioè non si rende conto)

partènsa (s.f.) - v. *partì* = partire

parti (v.) - lat. *partire* = partire - avviarsi

'l è partit = è partito (è ubriaco - non capisce più - si è addormentato)

'l è partit sparàt = è partito sparato, con la velocità di un proiettile

particulàr (agg. e s.m.) - lat. *particularis* = particolare - originale

'l è 'n gran particulàr an d'i sò laùr = nelle sue faccende è molto pignolo, è molto originale

partida (s.f.) - lat. *partire* nel significato di *dividere* - *distribuire* = partita

partidùr (**spartidùr**) (s.m.) - v. *spartì* = partitoio (dispositivo o costruzione per dividere in due rami il flusso di una corrente d'acqua)

partit (s.m.) - lat. *partitus* (diviso) = partito politico

parüca (**perüca**) (s.f.) - etimologia ignota = parrucca

parüchèr (**perüchèr**) (s.m.) - da *parüca* = parrucchiere

paruchiàl (agg.) - v. *paròchia* = parrocchiale

pas (agg.) - v. *pasì* = appassito

pas (s.f.) - lat. *pax* = pace

m'èm fac' pas = abbiamo fatto la pace - ci siamo pacificati

mèt al cör an pas = mettere il cuore in pace - non affliggersi nè preoccuparsi più

sènsa pas = inquieto

sta 'n po' 'n santa pas = sta un po' quieto, in santa pace

'l sa dà mià pas = non si dà pace - non si acqueta - non riesce a farsi una ragione di...

pas (s.m.) - lat. *passus* = passo

fa mià 'l pas piüsé lunc de la gamba = non fare il passo più lungo della gamba - non andare oltre le tue possibilità

un paséto, due paséti = un passetto, un altro passetto (e il vizio è preso)

fa du pas, quàter pas = andare a passeggio

turnàndo 'ndré 'n pas = riprendendo il discorso (per esporre casi antecedenti a ciò che si sta dicendo)

'l pas d'i ànedre = il passo (migratorio) delle anatre

pasà (v.) - lat. volg. *passare* = passare - filirare - essere promosso

pàsa töt a sto munt = tutto passa, tutto finisce a questo mondo

la gh'è pasàda = gli è passata (l'ira - la sbornia - la febbre ecc...)

'l m' à pasàt quàter palànche = mi ha passato (mi ha dato) quattro soldi

me pasàl treèrs 'na tila = bisogna filtrarlo attraverso una tela

'l è pasàt fò adès = è passato (davanti a noi che guardiamo) adesso

pasà per an siùr = passare per un ricco - essere ricco nell'opinione altrui

des chili e pàsa = dieci chili e ancora - dieci chili abbondanti

'm è pasàt adès al mangià = ho digerito ora

pasà col penèl, col fèr ecc... = passare col pennello, col ferro... (dare una passata di pennello, di ferro...)

pasàbel (agg.) - v. *pasà* = passabile - discreto - accettabile

pasàc' (**pasàgio**) (s.m.) - fr. antico *passage* = passaggio
i è mài de pasàc' = sono mali passeggeri
curàgio che 'l mal 'l è de pasàgio = coraggio, che il male è di passaggio

pasàda (s.f.) - v. *pasà* = passata - azione di passare - passo degli uccelli migranti
dàga 'na pasàda = può voler dire: controlla se è a posto - dà una scorsa (ad uno scritto) - dà una mano (di colore) - passaci sopra (il ferro da stiro, la carta vetrata...)

'l à fac' pò a lü la sò pasàda = è passato anche lui attraverso le esperienze (o le pazzie) di tutti

pasadùra (s.f.) - v. *pasà* = lunga striscia di tappeto o di stuoia che si pone nei corridoi e sulle scale

pasalà (s.m.) - da *pasà* e *là* = scarsa importanza - poca attenzione - facilone e pigro
dàga 'l pasalà = lasciare correre - non dare importanza - lavorare senza cura - non risentirsi di qualche offesa
'l gh' à 'n po' del pasalà = è un po' proclive a lasciar andare le cose come vanno, a non dare importanza a nulla

pasamà (s.f.) - da *pasà* e *ma* = passamano - passamaneria

pasatép (s.m.) - da *pasà* e *tep* = passatempo

pàscol (v.) - lat. *pascum* attraverso un diminutivo *pasculum* = pascolo

pasculà (v.) - v. *pàscol* = pascolare - portare al pascolo
'l è a fò a pasculà i vache = è nei campi a fare pascolare le mucche

'l va a pasculà fò de paìs = va fuori paese a pascolare (a farsi i fatti suoi - a trovare ragazze ecc...)

pàsera (s.f.) - lat. *passer* = passero
Il maschile *pàser*, pure usato, è d'influenza italiana
pàsera e più ancora *paserì* (*paserìna*) = persona leggera, che muta parere continuamente
paseròt = passerotto - passero giovane

paserèra (s.f.) - v. *pàsera* = passeriera (ma, crediamo, non esiste un termine italiano): stanza, generalmente collocata in una torretta sul tetto, dalle pareti cosparse

di fori tali che i passerì possono entrarvi ed essere poi catturati - cicalecchio di donne

pasèt (s.m.) - v. *pas* = fermaglio - piccolo passo

pasi (s.m.) - v. *pasà* = passino - colino
Voce dubbia - meglio *culì*

pasiènsa (s.f.) - lat. *patientia* = pazienza
la pasiènsa l'è la irtü de 'l àsen = la pazienza è la virtù dell'asino

pasièntà (v.) - v. *pasiènsa* = pazientare

pasiù (s.f.) - lat. crist. *passio* = passione - accoramento
'l gh' à pasiù per la müüsica = è appassionato di musica - ha un trasporto per la musica
'l gh' à it 'na pasiù = se l'è presa tanto a cuore! - si è tanto accorato!

pasiunà (v.) - v. *pasiù* = appassionare

Pàsqua (s.f.) - lat. *pascha* = Pasqua
cuntét 'mè 'na Pasqua = contento come una Pasqua
fa Pasqua = ricevere il Sacramento Pasquale
Nedàl al fòc e Pasqua al giòc = Natale al fuoco e Pasqua al gioco
fa Pasqua co' i sò = passare la Pasqua con i familiari

pasquèta (s.f.) - v. *pàsqua* = epifania
Pasquèta: 'n urèta = Pasquetta, il giorno si allunga di un'oretta

past (s.m.) - lat. *pastus* = pasto
sta ai pasc' = non mangiare fuorchè ai pasti regolari
fò de past = fuori pasto - fra un pasto e l'altro
sò i pasc' = durante i pasti
bif al vi sò 'l past = bere il vino durante il pasto

pàsta (s.f.) - lat. tardo *pasta* = pasta
èsga i ma 'n pasta = essere addentro in una situazione, in un lavoro ecc...
'l è 'na pàsta d'òm = è una pasta d'uomo - è un uomo buono e affabile

pasta fròla = pasta frolla
pasta leàda (o leàt) = pasta lievitata
pasta cunsa = pastasciutta
pastìna = pasta minuta per brodo
pastèla = pasta semiliquida per frittura
tirà la pasta = fare la sfoglia sullo spianatoio
paste = piccoli dolci
qualità de pasta: fidelì - bucunsi - macherù - maltaliàti - lašàgne - tempestine - armelìne - anelì - lümaghìne - taiadèle... = tipi di pasta: spaghetti e vermicelli - maccheroncini - maccheroni - maltagliati - lasagne - tempestine - semini - anellini - lumachine - tagliatelle

pastèl (s.m.) - v. *pasta* = pastello
pastèi = qualsiasi tipo di matita o di bastoncini colorati, escluso il gesso (*gesèc'*)

pastés (s.m.) - lat. volg. *pasticium* = pasticcio (raramente: pasticcio alimentare)
so fò de töc' i pastés = sono fuori da tutti i pasticci, sono estraneo ad essi
ó fac' sò 'n pastés = ho fatto un pasticcio, un guaz-zabuglio

pastisà (v.) - v. *pastés* = pasticciare
pastisà co' i culúr = usare i colori senza concludere nulla - dipingere senza venire a capo di nulla
pastisà ergòt = sciupare qualcosa - maneggiare sciupando - togliere ad una cosa la sua schiettezza

pastisàda (s.f.) - v. *pastés* = cosa mal fatta - pasticcio - azione poco corretta
fa d'i pastisàde = combinare pasticci

pastisér (pasticciér) (s.m.) - v. *pastés* = pasticciere

pastisòt (s.m.) - v. *pastés* = grosso pasticcio - pasticciione

pastisù (agg.) - v. *pastés* = pasticciione

pastògia (s.f.) - da *pasta* con desinenza *ògia* spregiativa (cfr. napoletano *papocchia*) = racconto favoloso - favola - narrazione fantasiosa e bugiarda
'l m'à 'mbulugnàt co' i sò pastògie = mi ha infiocchiato con i suoi falsi racconti

pastrà (s.m.) - dall'ital. *pastrano* che è di etimologia ignota = pastrano

pastrügn (s.m.) - dal tema *past* di *pasta* cui è annessa l'idea della manipolazione e con desinenza spregiativa (cfr. veneto *pastròcio*) = pastrocchio - intruglio - imbrattamento - manipolazione sgraziata e con risultati confusi e disgustosi

pastrügnà (v.) - v. *pastrügn* = imbrattare confusamente - manipolare pasticciando - mescolare o maneggiare in modo sgraziato - e simili

pastrügnàda (s.f.) - v. *pastrügnà* = sostanzialmente equivalente di *pastrügn*

pastrügnù (agg.) - v. *pastrügnà* = impiastatore - chi sciupa malmenando - imbrattatore

pastù (s.m.) - v. *pasta* = pastone (per l'alimentazione degli animali) - trasl. peggiorativo: vivanda simile per la consistenza ad un pastone

pastùr (s.m.) - lat. *pastor* = pastore

pastüra (s.f.) - lat. *pastura* = pastura - cibo degli animali
'l è la sò pastüra = è il suo cibo abituale - il suo cibo preferito o più confacente - trasl. è ciò di cui si pasce (letture, divertimenti ecc...)

pastürà (v.) - v. *pastüra* = dare la pastura - nutrire - portare al pascolo - gettare determinati cibi ai pesci perchè vi si avvezzino e in seguito abbochino all'amo su cui lo stesso cibo è posto come esca

pasturàl (s.f.) - v. *pastùr* = pastorale: musica suonata dai pastori per la Natività di Gesù
(s.m.) = pastorale del vescovo

pasturèla (s.f.) - da lat. *pastor* nel significato originario di *colui che dà il pasto* = radichetta o barbetta delle radici (che dà la nutrizione alla pianta)

pasturòt (agg.) - v. *pastùr* incrementato con il significato di *pastürà* = bonaccione - semplicitto (inteso come giovane animale da pasturare)

pastùs (agg.) - v. *pasta* = pastoso - della consistenza della pasta (fresca)

pat (pàto) (s.m.) - lat. *pactum* = patto

pàta (s.f.) - lat. *pacta* = pareggio - patta
fa pàta = pareggiare i punti di una partita o pareggiare le partite vinte

pàta (s.f.) - forse dal long. *paita* = patta - pezzo di tessuto - striscia di stoffa che copre l'abbottonatura dei pantaloni e l'apertura stessa dei pantaloni - tomaia di stoffa (o cuoio) dello zoccolo
pàta de sàcol = patta o tomaia dello zoccolo
sarà sò la pàta = abbottonare i calzoni

patà (agg.) - forse da *pàta*, però con connessioni non chiare quanto al significato = sciocco, fatuo anche: svenevole

patàfia (patafiàda) - ital. *epitaffio* = grande avviso - scritto lungo, discorso interminabile
'l à fac' sò 'na patafiàda = ha compilato uno scritto che non finisce più

patanàda (s.f.) - v. *patà* = azione fatua - svenevolezza

patèl (s.m.) - diminutivo di *pàta* = pannolino per i bambini in fasce

patènt (s.f.) - lat. *patens, patentis* = patente

patentà (v.) - v. *patènt* = patentare
àsen patentàt = asino patentato - asino patentato - asino per antonomasia

pàter (s.m. plur.) - da *Pater noster...* = agonie - (rintocchi di campana che invitano i fedeli a pregare per qualcuno che muore)
i à sunàt i pàter = sono suonate le agonie

patér (s.m.) - da *pàta* (ex *paita*) attraverso un probabile *patarius* (venditore di *pàte*) = cenciaiolo - rigattiere
Il vocabolo conserva un senso vagamente spregiativo, di cui non si può escludere la derivazione da *patarinus*, vivo nel sec. X in Milano per indicare "piccolo straccivendolo", ed usato come termine ingiurioso, sinonimo di eretico, nel sec. XI

patì (v.) - lat. *pati* = patire - soffrire - intristire
chi fiür ché i patés a mètei an ca = questi fiori intristiscono se si portano in casa
me patìse 'l frèc' = soffro (cioè non sopporto) il freddo
'l ga patés = ci soffre

patimét (s.m.) - v. *patì* = patimento

patina (s.f.) - v. *pàta* (ex *paita*) = pattina - (quadrato di stoffa pesante o imbottita che serve per tenere in mano il ferro da stiro o il manico di una padella quando sono caldi)

pàtina (s.f.) - lat. *patina* = patina
'l gh'à dac' la pàtina = gli ha dato una lezione coi fiocchi

patit (agg.) - v. *patì* = gracile e sciupato per deficiente sviluppo o per malattia (si dice soprattutto di persone giovani)

pàtol (s.m.) - forse dall'ital. *botolo* nel significato di *fare il botolo* cioè ringhiare = broncio

patòs (s.m.) - da *pàlta* (fango) inteso come *pattume* e ridotto al diminutivo (maschile come avviene di molti diminutivi del dialetto) = pattume minuto - spazzatura - cosa malfatta, pasticciata

patrù (s.m.) = v. *padrù*

patrunàt (s.m.) - lat. *patronatus* = patronato

patù (s.m.) - v. *pàta* (ex *paita*) = parte posteriore dei calzoncini dei bambini, staccata dalla cintura ed ai fianchi dove è tenuta da due bottoni; simile perciò ad uno sportello che si può abbassare per i bisogni del bambino

patüi (v.) - lat. *pactus* (patto) = pattuire

patüsà (v.) - v. *patòs* = gualcire - disordinare - disseminare pattume

paù (s.m.) - lat. *pavo, pavonis* = pavone

paulòt (s.m.) - probabilmente da *Paolotto*, frate dell'ordine di S. Francesco di Paola e dalle loro calzature = zoccolo

paunsina (s.f.) - v. *paù* = pavoncella (uccello)

pe (pè) (s.m.) - lat. *pes, pedis* = piede
pe piàc' = piedi piatti - piedi divaricati
pe piàt = persona lenta e senza iniziativa
pe duls = piedi dolci, piedi che poggiano con fatica sul terreno (per calli o altro)

pe de pursèl = leva costituita da un braccio di ferro che termina con un'estremità curva e biforcuta come un piede di porco

vès a pé = essere appiedato - non sentirsi in forze o in buona salute - essere scadente o incapace

mètes co' i ma e co' i pe = mettersi mani e piedi, di gran lena

das la sàpa sö i pe = fare il proprio danno - dire cose che tornano a proprio svantaggio

cont an pe 'n de fòsa = con un piede nella fossa (essere molto vecchio o malato)

'l gh'à gna co gna pe = non ha nè capo nè coda

vès an pe = non essere a letto - non essere malato

fac' co' i pe = fatto coi piedi, fatto da cane

'l è sèmper an d'i pe = è sempre tra i piedi - ingombra o impiccia sempre

ògne tat al ve per i pe = ogni tanto si fa vedere, o viene a trovare qualcuno

co' i pe de piùmp = con i piedi di piombo - con molta circospezione

'n pe a la scala, a la scàgna ecc... = ritto sulla scala o sulla sedia ecc...

vès a pi 'n tèra (vès pintèra) = essere scalzo

tirà a pe = togliere da un ripostiglio - rammentare rivangando nei ricordi

na fò di pe = allontanarsi - togliersi dai piedi

'n pe = ritto, in piedi

tègn an pe = reggere - tenere in attività - sostenere

mèt i pe sö la pànsa = usare prepotenza o voler disporre a piacimento di qualcuno

durmi 'n pe = dormire in piedi - cadere dal sonno - essere poco sveglio nell'agire

spasà i pe = togliere con la mano la sporcizia fra le dita dei piedi

va a dà via i pe = va a dare via i piedi - (secondo i casi: il naso o altro)

mèt i pe sùta 'l tàol = sedere a mensa

mèt apröf i pe = trovarsi a convito (mettere vicini i piedi)

schisà 'n pe = fare piedino per intesa di qualche cosa

cinquepiedi = fenomeno - tipo ingombrante

gh'ó 'n pe a Trei e ü a Milà = ho un piede a Treviso ed uno a Milano, sono continuamente qui o là

didù del pe = alluce

còl del pe = collo del piede (punto di giuntura fra il carpo e il metacarpo)

schisem mià i pe = non provocarmi - non fare cosa che provochi la mia reazione

mèt sùta i pe = non calcolare minimamente qualcuno ed usargli prepotenza

mèt inàc' i pe (o i pus) = mettere le mani avanti - cautelarsi

'n pe 'n de 'l cül = un calcio nel sedere

punt i pe 'n vergü lóc = mettere piede in qualche luogo

sö i du pe = sui due piedi - immediatamente - senza riflettere - subito

chèl laür lé 'l sta mià 'n pe = codesta cosa non regge, non va bene, non può andare

tègn i pe 'n du scàrpe = tenere i piedi in due scarpe

tirà adré i pe = trascinare i piedi

na fò de ca co' i pe denàc' = uscire di casa coi piedi davanti - uscirne morto

tra 'n pe = organizzare - creare un'iniziativa - mettere insieme (uno spettacolo ecc...)

pe de Pèpa cuàna = piedi piatti (l'espressione in sé non ha senso. *Pèpa cuàna* è probabilmente *ipecacuana*, parola abbastanza strana e incomprensibile per essere trasformata con la fantasia in un personaggio immaginario e buffo)

accrescitivo: *penàs* = piedone - piedaccio

diminutivo: *penì* = piedino

pec (s.m.) - lat. *piculus* = paletto di ferro - tipo di martello pesante - piccone

pec (s.m.) - lat. *pigus* = pigo (pesce)

pèc' (s.m.) - lat. *pectus* (come *fac'* da *facto* e *lac'* da *lacte*), dapprima nel significato di *petto* (cfr. spav. *pecho*, ital. *peccia*), poi in quello di *poppa*, esteso quindi anche agli animali, e infine, in taluni casi, al significato di *cosa che pende* = poppa o mammella di animali, in particolare della mucca - seno femminile (in senso vagamente spregiativo con intonazione volgare)

èsga 'n pèc de palànche = avere una gran quantità di danaro (in tale senso forse con *pès* = pezzo - quantità)

pèca (s.f.) - dall'ital. *peccare* = pecca - difetto

pecadùr (agg. e s.m.) - lat. *peccator* = peccatore

pecàt (s.m.) - lat. *peccatum* = peccato

'l è 'n pecàt trašàl = è un peccato sciuparlo

sa farès pecàt a parlàn mal = si commetterebbe un

peccato parlandone male - non è giusto parlarne male, non lo merita

so adré a scuntà i me pecàc' = sto scontando i miei peccati

bröt 'mè 'l pecàt murtàl = brutto come il peccato mortale

lasà 'ndré i pecàc' = dimenticare qualche traccia di spazzatura sul pavimento mentre si scopa

pecià (v.) - v. *pèc'* inteso come *cosa che pende* e forse con assimilazione a lat. volg. *pen(di)culare* (pencolare - penzolare) = pendere in basso - penzolare - traslato: annoiare (cfr. *far cadere le braccia - fare scendere il latte alle ginocchia* e simili, in cui l'idea di ciò che cade o pende è associata a quella di noia)

peciàda (s.f.) - v. *pecià* = noia - cosa che produce noia con lunga prosecuzione
chèl liber ché 'l è 'na peciàda = questo libro è una tiritera, una continua noia

peciét (agg.) - v. *pecià* = stufo - annoiato

pécio (agg.) = v. *peciét* cui equivale

peciòt (s.m.) - v. *pèc'* = ciò che penzola

traslato: genitali maschili

quindi: donnaiolo - sporcaccione

infine (associato all'idea di *noia* e perciò di *cosa noiosa*) = cosa inutile, di nessun pregio - cosa mal fatta - ciar-pa

quànda e fò 'l sul sa èt töt' i peciòc' = quando brilla il sole si vedono tutte le magagne (ad es. in una casa)

ó fac' sò 'n peciòt = ho fatto una bruttura, una cosa da huttare

ta é sò 'n peciòt de la sòca = penzola qualcosa dalla tua gonna

peciutàda (s.f.) - v. *peciòt* = cosa fatta male o di aspetto scadente

peciutàm (s.m.) - v. *peciòt* = insieme di ciarpe, di *peciòc'*

pecùndria (s.f.) - lat. *hypochondria* = ipocondria - tetraggine - umor nero

pecùnia (s.f.) - lat. *pecunia* = pecunia - danaro (voce scherzosa)

pedàgn (s.m.) - lat. *pes, pedis* (piede) da cui deriva originariamente come aggettivo: *pedaneus*, che giunge al piede = gonna (voce ormai desueta, da quando le gonne non giungono più al piede)

pedàl (s.m.) - lat. *pedalis* = pedale

pedàna (s.f.) - lat. *pedàna* = pedana

pedersèm (s.m.) - lat. *petroselinum* = prezzemolo

pedestàl (s.m.) - ital. *piede - stallo* = piedistallo

pedina (s.f.) - lat. volg. *pedina* = pedina

pedina balùrda = pedina balorda (persona di male azioni)

pedinà (v.) - lat. volg. *pedinare* = pedinare

pedöl (s.m.) - lat. *pes, pedis* (piede) come diminutivo = piede o ceppo dell'albero

pedriöl (s.m.) - diminutivo del settentrionale *pìdria* (da cui l'ital. *pevera*) per imbottatoio = imbuto

pedù (s.m.) - lat. *pedo, pedonis* = pedone

pedunà (v.) - v. *pedù* = muovere passi in modo guardingo - seguire pedinando (dal *pedonare* del cane da caccia)

sa sènt a pedunà de sura = si sente muovere passi di sopra

pegiùr (agg. e s.m.) - lat. *peior* = peggiore - il peggio
'l pegiùr de töt = il peggio di tutto

pegiurà (v.) - lat. *peiorare* = peggiorare - aggravarsi (di un malato)

pègn (s.m.) - lat. *pignus* = pegno

pégura (s.f.) - lat. *pecus, pecoris* attraverso il neutro plurale *pecora* = pecora

peguròt (s.m.) - v. *pégura* = pecorone - sempliciotto - bonaccione

pèl (s.f.) - lat. *pellis* = pelle - buccia

so fò de la pèl = sono fuori di me (per l'ira - anche per disperazione)

'l gh'à leàt la pèl del müs = gli ha levato la pelle della faccia - l'ha investito con parole che l'hanno colpito - gli ha fatto perdere la faccia

fàsen 'na pèl = soddisfarsi pienamente

(fas 'na pèl de grignà = fare grandissime risate)

pèl de fa tàmbor = pelle per fare tamburi: pellaccia - persona di mala condotta

ciapà vergü per la pèl del cül = afferrare qualcuno per la pelle del sedere, mentre scappa

gh'ó la pèl dura = ho la pelle dura - parole o fatti non mi piegano

tiràs addòs la pèl del lüf = abbandonarsi alla tristezza (indossare la pelle del lupo)

'l è 'na pèl = è una pellaccia, è un matricolato

faga la pèl = uccidere

'l ga n'à quàter sò la pèl = ne ha quattro sulla pelle - ha alcune marachelle da scontare

lasàga la pèl = morire

sta pö 'n de la pèl = non avere più dominio di sé per l'attesa, per la gioia ecc...

tègn de cünt la pèl = avere riguardo per la salute

purtà fò la pèl = salvarsi - scampare da un pericolo - guarire

pelà (v.) - lat. tardo *pilare* (togliere il pelo) = pelare e in genere togliere tutto ciò che è esterno (spennare - spiumare - sbucciare - scortecciare - togliere le foglie ed anche rami ad un albero ecc...) - traslato: togliere a qualcuno il danaro (particolarmente con astuzia) - scottare (perchè il calore brucia i pei)

pelà la galina (o la gata) sènsa fala guai = spennare la gallina senza farla gridare

a 'l amìc pela 'l fic, al nemic al persic = all'amico sbuccia il fico, al nemico la pesca (la buccia del fico è irritante, quella della pesca è ritenuta nutriente)

pelabròc (s.m.) - da *pelà* e *bròc* (ramo che si stacca dal tronco) = birbante - spiantato

pelàda (s.f.) - v. *pelà* = calvizie - taglio dei capelli a zero - azione di pelare

peladèl (s.m.) - v. *pelà* = castagna secca (senza buccia nè pellicola interna) bollita in acqua o latte

pelànda (s.f.) - da *pelà* = sfogliatura del gelso da fr. antico (*houp*) *pelande'* = lunga veste da camera, zimarra

quindi: abito lungo - cappotto

Ora: donnaccia - donna di malaffare - (La connessione fra i vari significati non è ritrovabile)

Il termine può essere attribuito anche ad un uomo con significato di: tipaccio

pelandèl (s.m.) - v. *pelànda* = abito

Vocabolo desueto, si legge in "Stràda ègia" di Terni (sec. XIX): *pelandèl teàt sò a la casinéra* = abito tagliato alla moda delle cascine, in foggia contadinesca

pelàgra (s.f.) - lat. med. = pellagra

pelagrùs (agg.) - v. *pelàgra* = pellagroso

pelàm (s.m.) - v. *pèl* = pellame

pelandù (s.m.) - v. *pelànda* = donnaiolo - colui che frequenta donne di malaffare

pelàt (agg.) - v. *pelà* = pelato (con tutte le estensioni annesse al verbo *pelà*) - calvo

pelatér (s.m.) - v. *pèl* = pellettieri

pelegàtula (s.f.) - da un desueto *spelegà* (spelacchiare) (cfr. berg. *spelgàta* e *spilgàta*) nel significato di "pelle come appare quando è spelacchiata", mutato poi in *pelegàta* (da cui *pelegàtula* per diminutivo) = cartilagine o tessuto simile in apparenza alla pelle che si trova nella carne - pelle cascante

pelegrì (s.m. e agg.) - lat. *peregrinus* = pellegrino

pelét (agg.) - v. *pelà* = bollente - che scotta

pelisa (s.f.) - dal femminile dell'agg. lat. *pelicius* (proprio della pelle) = pelliccia

pelisér (s.m.) - lat. med. *pilizarius* = pellicciaio

pelòc (s.m.) - v. *pelà* = scapellotto

pelöc (s.m.) - v. *pil* = peluzzo

pelüca (v.) - lat. volg. *piluccare* = piluccare - prendere con la punta delle dita (prendere per un *pelöc*, per un peluzzo) - togliere, portare via
'l m' à pelücàt mila franc = mi ha preso, mi ha mangiato mille lire

pena (s.f.) - lat. *poena* = pena

fa pena = fare pena - fare compassione

fa pena = pagare una bevuta o un pranzo mentre si contratta - contrattare (forse il significato di questa espressione equivale in certo modo a *penale* o *risarcimento*, nel senso che chi trae vantaggio dalla conclusione del contratto paga una penale compensativa)

penà (v.) - v. *péna* = penare - stentare a compiere un'azione

penàc' (s.m.) - lat. *pinnaculum* = pennacchio - zangola

pendènsa (s.f.) - v. *pènt* = pendenza - conto sospeso

pendènt (s.m.) - v. *pènt* = pendente - orecchino

pendiròla (sì.) - v. *pènt* = posizione di ciò che è penzoloni

Usato nell'espressione:

ès an pendiròla = essere penzoloni

pendìse (s.m.) - lat. *appendix, appendicis* = originariamente: codicillo - aggiunta di aggravati ad un contratto d'affitto

ora: impiccio - difficoltà - noia

truàs an d'i pendìse = trovarsi in difficoltà, negli imbrogli

'l è 'n pendìse = è un aggravio - è cosa noiosa

pendula (s.f.) - lat. *pendulus* = pendola - persona di cattivo comportamento

pendulà (v.) - lat. *pendulus* nel significato di *essere pendulo* = penzolare

penèl (s.m.) - lat. volg. *penellus* = pennello

a penèl = perfetto - che si adatta come se fosse dipinto (*'l va a penèl*)

penelà (v.) - v. *penèl* = pennellare - dare pennellate

penelàda (s.f.) - v. *penèl* = pennellata

gh'ò dac' 'na penelàda al mür = ho dato una passata di pennello al muro

'na penelàda de tintiura de òdio = una pennellata di tintura di iodio

penetrà (v.) - lat. *penetrare* = penetrare - entrare profondamente

penì (s.m.) = v. *pe*

penitènsa (s.f.) - lat. *poenitentia* = penitenza

sa 'l vòl fa penitènsa con nóter = se vuole fare penitenza con noi (formula di cortesia invitando qualcuno alla propria mensa)

pensà (v.) - lat. *pensare* = pensare

'mpensàs = immaginare - raffigurarsi - credersi

'l sa 'mpènsa de ès = immagina di essere (crede di essere qualcuno)

pensàda (s.f.) - v. *pensà* = pensata - pensiero

ò fac' 'na pensàda... = ho fatto una pensata - ho avuto un'idea

i è de chi pensàde... = sono certe trovate...

pensér (im.) - prov. *pensier* = pensiero

ès an pensér = essere preoccupato

'l è 'l ültem pensér = è l'ultima cosa cui penso - non m'interessa affatto

na fò de pensér = dimenticarsi - uscire di mente

'l gh'à gna 'n pensér = non ha nemmeno una preoccupazione, è spensierato

pensérús (agg.) - v. *pensér* = pensieroso

pensiu (s.f.) - lat. *pensio, pensionis* = pensione - locanda che "tiene pensione"

pensiuàt (agg. e s.m.) - v. *pensiu* = pensionato

pènt (v.) - lat. *pendere* = pendere

segúnt cumè la pènt = secondo l'indirizzo che prendono gli avvenimenti

l'pènt vèrs al bròt = il tempo va a brutto
l'pènt pò a lü de chèla banda = pende anche lui da quella parte - ha lo stesso vizio degli altri

pentì (v.) - *paenitere* = pentire

pentìs = pentirsi

s'ó truàt pentìt = mi sono pentito, mi sono trovato pentito

pentimét (s.m.) - v. *pentì* = pentimento

Pèpa (s.f.) - diminutivo di *Giüsèpa* = Peppa

ólla Pèpa = accidempoli (esclamazione di stupore)

Pèpa tència = Peppa tinta o sporca (gioco di carte in cui ciascun giocatore appaia successivamente una delle proprie carte con una scelta fra quelle dell'avversario. La *Pèpa*, in genere la donna di picche, non può essere appaiata. Perde chi all'ultimo se la ritrova in mano)

pepacuàna (**Pèpacuàna**) = v. *pe*

per (prep.) - lat. *per* = per

'n per lü = solo - da solo (in per lui)

de per lü = solo - da solo (di per lui)

del per nigót = gratis - per niente (del per niente)

per vès bèl 'l è bèl = quanto ad essere bello, lo è

per vès dec' = per avere detto (causa)

per püdi fa = per poter fare (scopo)

per du de = per due giorni (durante - tempo)

'n pó per ü = un po' per ciascuno (distribuzione)

per töc' i sanc' = per tutti i santi (in nome di...)

per (s.m.) - lat. *par* = paio

per (agg.) - lat. *par* = pari

chi scarpe ché i è mià pére = queste scarpe non sono dello stesso paio (non sono pari)

vèsga 'l apér = avere l'opportunità... (ma in origine doveva essere = *la per* = la pari - la circostanza pari al mio desiderio)

dam la péra = dammi la rivincita

perà (v.) - v. *per* = appaiare

'l Signúr i a fa e pò i a péra = Dio li fa e poi li appaia (sono due persone che fanno un bel paio, in senso ironico)

i è peràc' pulíto = sono accoppiati bene

percàl (s.m.) - fr. *percal* = percallo

percepì (v.) - lat. *percepere* = percepire (riscuotere - intendere - capire)

ó mià percepìt = non ho inteso - non ho capito

'l percepés mià ca 'l sa rüina = non comprende, non si rende conto che si rovina

percesiù (s.f.) - lat. *perceptio* = percezione

'l gh'à mià percesiù de chèl che 'l fa = non ha coscienza di ciò che fa

perchè (cong. e s.m.) - ital. *perchè* = perchè (causa o scopo)

sa èt mià 'l perchè de tat trebülà = non si vede lo scopo di tanto affannarsi

gh'è 'l sò perchè = c'è la sua ragione

me sai 'l perchè del malàn = bisogna sapere la causa della malattia

i è laür sènsa 'n perchè = sono cose senza spiegazione

perchè ché perchè là = perchè qui perchè là - (tutti pretesti)

perdé (s.m.) - voce milanese *perdé* forse metatesi di *predér* (ventriglio che raccoglie pietruzze) = ventriglio
E' vocabolo poco usato

perdù (s.m.) - v. *perdunà* = perdono

ciapà 'l perdù de Melegnà (gioco di parole con *ciapà 'l*

perdù de ma legnà = prendere il perdono di mano legnare) = ricevere busse come perdono

perdunà (v.) - lat. med. *perdonare* = perdonare - condonare - risparmiare

'l m'à perdunàt mila franc = mi ha condonato mille lire

'l è 'na malatìa che la ga perdùna a nisü = è una malattia che non risparmia nessuno

perfesiù (s.f.) - lat. *perfectio* = perfezione

perfesiunà (v.) - v. *perfesiù* = perfezionare

perfèt (agg.) - lat. *perfectus* = perfetto

pèrgula (s.f.) - lat. *pergula* = pergola (generalmente di vite)

pergulàt (s.m.) - v. *pèrgula* = pergolato

pergunà (v.) - forse dal lat. *porca* (zolla) attraverso un *porcunà* = coprire di zolle (è l'operazione con cui si ricoprono di terra i gambi di sedano, certe insalate ecc... per renderli bianchi e più teneri)

peri (v.) - lat. *perire* = andare in rovina - perire (meno frequente)

chèl'indüstria lé la perés pö = quell'industria non va più in rovina

pericol (s.m.) - lat. *periculum* = pericolo

'nda 'n d'i pericoi = correre pericolo

gh'è mià pericol che... = non c'è caso, non c'è verso che...

periculà (v.) - lat. *periculari* = pericolare - correre pericolo

periculùs (agg.) - lat. *periculosus* = pericoloso

pèrta (s.f.) - secondo alcuni da lat. *pernula* diminutivo di *perna* (prosciutto) per la sua forma. L'etimologia non è davvero persuasiva, mentre si osserva che *perna* è anche il nome di un mollusco, che potrebbe avere col termine in esame maggiore relazione del prosciutto = perla

pèrta mata o artificiàl = perla falsa, di vetro

perlíne = tavolette di legno che si congiungono a maschio e femmina per formare un soffitto o rivestimento (perlinato)

perlíne = tubetti di ceramica o altri piccoli oggetti, anche di vetro o di latta, che in lunghe filze fanno da tendaggio a porte, in genere di negozi

perlüstrà (v.) - lat. *perlustrare* = perlustrare

perlüstrasiù (s.f.) - lat. *perlustratio* = perlustrazione

permalùs (agg.) - dall'ital. *permaloso* = permaloso

permès (s.m.) - lat. *permissum* = permesso

dumandà permès = chiedere un permesso - chiedere: "E' permesso?"

permèt (v.) - lat. *permittere* = permettere

permètes = permettersi - arrogarsi

- pernis** (s.l.) - lat. *perdix* incrementato con *coturnix* = pernice
- pernutà** (v.) - lat. *pernoctare* = pernottare
- però** (cong.) - lat. *per hoc* (per ciò) = ma - però - tuttavia
gh'è gna 'n però = non c'è nemmeno un però - non ci sono obiezioni
però!... = guarda un po' - chi l'avrebbe detto...
- perquisì** (v.) - v. *perquisisiù* = perquisire
- perquisisiù** (s.f.) - lat. *perquisitio* = perquisizione
- pèrs** (agg.) - v. *pèrt* di cui è participio improprio (proprio: *perdìt*) influenzato dall'ital. *perso* = perso - perduto - sperduto - smarrito
'l sa tróa pèrs = si trova sperduto
- pèrsec** (s.m.) - lat. (*malus*) *persica* (mela persiana) = pesca - pesco
 N.B.: per *pès pèrsec* (pesce persico) v. *pès*
pèrsec dūràs = pesca duracina
pèrsec selvàdec = pesco che non ha avuto innesti
i pèrsec i 'ndebulés = le pesche indeboliscono (convinzione popolare)
- persecüsiù** (s.f.) - lat. tardo *persecutio* = persecuzione
- persecütür** (s.m.) - lat. *persecutor* = persecutore
- perseguità** (v.) - lat. *persectari* incrementato con *persequi* = perseguitare
- persipità** (v.) - crediamo che questo verbo, riportato da Facchetti e ormai desueto, sia semplice trasformazione fonetica di *perseguità* e del successivo *persiguità* = perseguitare
- persöt (presöt)** (s.m.) = v. *parsöt*
- persüàs** (agg.) - lat. *persuasum* = persuaso - convinto
sa rèsta mià persüàs = non si rimane convinti, soddisfatti
- persüasiù** (s.f.) - lat. *persuasio, persuasionis* = persuasione
- persüàt** (v.) - lat. *persuadere* = persuadere - convincere
'l fenés mià de persüàdem = non mi convince completamente - non mi soddisfa pienamente
- persùna** (s.f.) - lat. *persona* probabilmente dall'etrusco *phersu* (maschera) = persona
- persunàl** (agg.) - lat. tardo *personalis* = personale (s.m.) - stessa etimologia = figura - corporatura - personale dipendente o addetto
la gh'à 'n persunàl che 'l è de mangià = ha una complessione, una figura, una linea di corpo che è da mangiare (è molto bella)
- pèrtèga (pèrtiga)** (s.f.) - lat. *pertica* = pertica - persona molto alta e magra - misura agraria del terreno
pèrtiga bergamàsca, milanésa, cremunésa = pertica bergamasca, milanese (è quella usata a Treviglio) cremonese
'n sè amò al camp d'i sèt pèrtèghe = siamo ancora al campo delle sette pertiche - siamo ancora al punto di partenza
- pertegàt** (s.m.) - v. *pèrtèga* = superficie di un terreno misurata in pertiche
- pertucà** (v.) - da *per* e *tucà* = spettare
ma pertùca mia = non mi spetta - non tocca a me - non è mio compito
- perü** (n. loc.) - da *Perù* = perù
'l val an perü = vale un perù
- pertüs** (s.m.) - dal lat. *pertusiare* = pertugio
- pès** (s.m.) - onomat. *p... z...* da cui *pizzicare* - *pizzo* (punta) ecc... = pizzo
- pès** (s.m.) - lat. *piscis* = pesce
pès pèrsec (da *perca*) = pesce persico (persico reale)
pès gat = pesce gatto
pesì = pesciolino
mèt a pa e pesì = mettere a pane e pesciolini: mettere a stecchetto
lègher cumè 'n pès = vispo come un pesce
chèl del pès = pescivendolo
- pès** (avv.) - lat. *peius* = peggio
'l pès = il peggio
- pès** (s.m.) - da *pèsa* (pezza - pezzo) = spazio di tempo - pezzo (non nel significato di brandello, tocco ecc...)
'l è 'n vestit an du pès = è un abito a due pezzi
'n pès de müsica = un pezzo (una composizione) musicale (un brano = *'n tòc*)
'l è isé 'n pès che spète = è così un pezzo (è tanto tempo) che aspetto
'l è 'ndré 'n pès - *'l'è fò 'n pès* = è indietro un pezzo - è lontano un pezzo (qui *pès* equivale a = *lunga pezza* - molto)
- pèsa** (s.f.) - lat. med. *petia* = pezza - pezzo - appezzamento
co' i pèse 'n d'i bràghe = con le toppe nei calzoni
'na pèsa de òm = un pezzo d'uomo
'na pèsa de tèra = un appezzamento di terreno
pèsa del stòmec = panno che si pone sul petto (*stòmec*) perchè stia caldo
mètiga 'na pèsa = metterci una toppa - porre riparo provvisoriamente a una deficienza o a una difficoltà
òm de pèsa = uomo di pezza - uomo senza alcuna autorità
- pesà** (v.) - v. *pèsa* = rappezzare - rattoppare
'l ó pesàt sö a la buna = l'ho rappezzato alla meno peggio
- pesàda** (s.f.) - v. *pe* = pedata - calcio
dà 'na pesàda a ü = dare un calcio a qualcuno - metterlo da parte in malo modo, estrometterlo
- pescà** (v.) - lat. *piscari* = pescare
na a pescà co' 'l lanternì = andare a pescare con la lanternina - trovare cosa insolita
ó a pescàl anduè? = dove vado a ritrovarlo?
- pèsa** (s.f.) - v. *pescà* = pesca - pesca benefica
- pescadür** (s.m.) - lat. *piscator* = pescatore

pèst (s.f.) - lat. *pestis* = peste

l'è 'na pèst = è una peste - è insopportabile

pestà (v.) - lat. tardo *pistare* = pestare - picchiare

pestàga det = darci dentro

pestà det = cacciare dentro - battere o picchiare dentro o contro

pestà fò 'n avis = affiggere un avviso

pestà 'na sbèrta = dare uno schiaffo

l' à pestàt sö 'n vestit = ha indossato un vestito

(Il verbo *pestà*, in queste ed in altre espressioni, può essere perfettamente sostituito da *picà* o da *petà*; esso però dà all'espressione dell'azione una particolare intensità)

pestà fo 'na malatia = fare una malattia

pestà fò i cutalète = battere le costole

pestà i còrni o i crüste = pestare le corna o le croste - picchiare qualcuno

pestàda (s.f.) - v. *pestà* = pestata - quantità di percosse - battuto

'na pestàda de lart = un battuto di lardo

pestalàrt (s.m.) - da *pestà* e *lart* = tagliere - batticarne

pestalàrt co' la fòpa: spuša pòsa = tagliere incavato: moglie stantia

pestapulpète (s.m.) - da *pestà* e *pulpèta* = batticarne

pestù (s.m.) - v. *pestà* = pestello

pestulà (v.) - v. *pestà* = pesticiare

pesù (s.m.) - v. *pèsa* = rinforzo di cuoio nella parte posteriore della tomaia della scarpa

pèt (s.m.) - lat. *pectum* (peto) = peto

lat. *pectus* = petto - usato solo in certe espressioni:

malàt de pèt = ammalato ai polmoni

tègn an pèt = tenere in petto - non rivelare

petà (v.) - v. *pèt* = fare peti

v. *pestà* di cui è variante fonetica. Il verbo però non ha il significato di *pestare*, anzi non ha un significato definito, tanto che non viene usato da solo (ad es. *me pète* = io... non ha alcun significato) - ma sostituisce taluni verbi (e soprattutto *pestà*) intensificandone l'azione. Con una certa approssimazione vale come l'italiano *schiaffare*

petà det (*pestà det* - *mèt det*) = cacciare dentro - schiaffare dentro

petà sö - *pestà sö* - *mèt sö* = mettere su - schiaffare su - indossare

per altre frasi: v. *pestà*

petàs (s.m.) - lat. *pittacium* (pezzo di cuoio, di stoffa, di carta) = pezzetto - brandello - bruscolo (con l'idea annessa di cosa informe, di cascame o simile)

'n petàs an de 'l òc = un bruscolo, una pagliuzza nell'occhio

petàs nell'area bergamasca significa anche: trippa; ignoriamo se tale significato è in uso anche a Treviglio

petasöl (s.m.) - v. *petàs* nel significato di *trippa* e quindi genericamente di *interiora* = ventriglio

Il termine, benchè nell'uso, è meno tipico di *masöla* ed è probabilmente di importazione da Bergamo

petecà (v.) - prov. *patac* (da cui l'ital. *patacca*) incrementato con *per* (indicazione di intensità) e *tecà* (attaccare) = essere attaccaticcio - attaccarsi tenacemente

petechèt (agg.) - v. *petecà* = attaccaticcio

petèl (s.m.) - da *petà* (*petà fò* = spingere fuori) e forse influenzato da *petàs* = piccolo escremento - stronzetto - fanciulletto (vezzeggiativo)

pèten (s.m.) - lat. *pecten* = pettine

petenà (v.) - v. *pèten* = pettinare - rabbuffare - rubare
sa 'l sànfè 'l peténe = se lo afferro lo aggiusto io (lo pettino)

petenàda (s.f.) - v. *petenà* = pettinata - furto - lezione manuale o rabbuffo

i gh'à dac' 'na petenàda al negòse = hanno dato una pettinata al negozio (hanno rubato molto)

petenadüra (s.f.) - v. *petenà* = pettinatura

petenina (s.f.) - v. *pèten* = pettine fitto - pettinina

petit (s.m.) - lat. *appetitus* = desiderio - capriccio - appetito

m'è egnit al petit de... = mi è venuto il desiderio di... - mi è nato il capriccio di...

petitùs (agg.) - v. *petit* = appetitoso

petù (s.m.) - v. *petèl* = stronzo - omaccione

pètule (s.f. plur.) - da *pèstule* (segno lasciato dall'azione di *pestulà* = pesticiare) = (orme - impronte): difficoltà

Usato solo nelle espressioni:

vès an d'i pètule-lasà 'n d'i pètule - *mèt an d'i pètule* = essere nelle peste - lasciare nelle peste - mettere nelle peste

Come per l'italiano *pèste* il senso delle frasi è quello di *lasciare nella traccia con pericolo di inseguimento* quindi *lasciare in situazione pericolosa*

peturàl (s.m.) - lat. *pectoralis* = pettorale (parte dei finimenti del cavallo da tiro)

petùs (agg.) - probabilmente da *petèl* (bambinetto) e *pietùs* (pietoso) = mimmoso - pieno di attucci e tenerezze - coccolino

pi (s.m.) - lat. *pinus* = pino

pia (s.f.) - lat. *pipa* = piva - ancia - zampogna - musica natalizia (eseguita tradizionalmente da zampogne)

pià (v.) - etimologia incerta; probabilmente estratto da *pier* (pepe), inteso come ciò che è *piccante* e quindi *morde* = mordere - morsicare - essere piccante o di sapore acido

pià (s.m.) - fr. *plan* = piano - pianerottolo da *pianoforte* = pianoforte

'n pal an pe e 'na düna 'n pià i porta 'l dòm de Milà = un palo in piedi e una donna in piano reggono il duomo di Milano

pià (agg.) - lat. *planus* = piano - orizzontale

pià (apià) (avv.) - lat. *plane* = piano - adagio
apià apià = adagio adagio
piani = adagino
piàda (s.m.) - v. *pià* (mordere) = morso - morsicatura
piàga (s.f.) - lat. *plaga* = piaga - persona che si lamenta di tutto
ciapà 'l büs del cül per 'na piàga = scambiare l'ano per una piaga (non sapere fare una diagnosi)
piànèt (s.m.) - lat. *planeta* = pianeta - oroscopo (precisamente l'oroscopo stampato su foglietti che i mendicanti sogliono offrire a chi dà loro l'elemosina)
nasit sùta 'n bröt pianèt = nato sotto cattiva stella
sa càmbia mià 'l pianèt = se non cambia la sorte
piàngina (s.m.) - da *piangere* = piagnone - chi piange facilmente - chi si lamenta sempre
piàns (v.) - lat. *plangere* = piangere
laür che fa piàns = cose che fanno piangere, che fanno pietà (perchè sono fatte male)
ma piàns al cör = mi piange il cuore
piànšida (s.f.) - v. *piàns* = pianto - effusione di pianto
piànšulèt (agg.) - v. *piàns* = piangente - lacrimoso
piànta (s.f.) - lat. *planta* = pianta - mappa - attaccapanni (fatto a foglia di pianta, da un fusto centrale con beccatelli sporgenti a guisa di rami)
piantà (v.) - lat. *plantare* = piantare - lasciare - smettere
pianta šo = piantare (anche: seminare)
'l à piantàt la murùša = ha piantato la fidanzata
piantàla = smetterla
piantà sō = impiantare
piantaröl (s.m.) - v. *piantà* = pianticella per trapianto
piantù (s.m.) - v. *piànta* = grande pianta
piantù del carèt = paletti o colonnine di legno infissi verticalmente lungo i fianchi nel piano del carro come base di sostegno per l'intelaiatura delle fiancate
piànüsa (s.f.) - v. *pià* (agg.) forse incrementato con *pióla* (pialla) = pialla lunga
piàs (v.) - lat. *placere* = piacere
piàsa (pièsa) - lat. volg. *platia* = piazza
purtà i laür an piàsa = rendere i fatti di pubblico dominio
piasaröl (agg. e s.m.) - v. *piàsa* = piazzaiolo - plebeo - chi ha una bancarella in piazza
piàstra (s.f.) - probabilmente da (*em*)*piàstro* = piastra
piàstrèla (s.f.) - v. *piàstra* = piastrella
piàstrèlà (v.) - v. *piàstrèla* = rivestire di piastrelle - piastrellare
piàstrelista (s.m.) - v. *piàstrèlà* = piastrellista - chi dispone le piastrelle (voce recente - tradizionale: *suli*)
piàt (s.m.) - lat. *plattus* = piatto
'n piàt de bèla ciera = un piatto di bella cera - una buona accoglienza

piàt (agg.) - lat. *plattus* = piatto
na šo piàt = agire nel modo più semplice
na šo de piàt = cadere bocconi o supino (non di fianco)
piàtel (s.m.) - v. *piàt* = piattello (per il tiro al piattello) - piattino
piàtér (s.m.) - v. *piàt* (s.m.) = venditore di terraglie (di piatti)
piàtula (s.f.) - lat. *blattula* = piattola - persona che suole lamentarsi o trovare da ridire
piatulà (v.) - v. *piàtula* = piagnucolare - piatire
piatulù (agg. e s.m.) - v. *piatulà* = piagnone - che si lamenta sempre
picà (v.) - lat. *piccare* = picchiare - battere
picà fò 'na fèvra = avere una febbre
picà fò i cutalète = battere le costolette
picà fò 'n cartèl = esporre (appiccare fuori) un cartello
picà det an ciót = infiggere un chiodo
picà det col pe = inciampare col piede
picà det al nas = batterci il naso
picà sō ergü = picchiare qualcuno
picà sō 'n negòse = mettere in atto un negozio - dar vita a un negozio (o ad altro)
picà šo 'l co = mettersi a fare con buona volontà - cadere battendo il capo
picà šo 'l müs = mettere il broncio
quàt an picà? = quanto scommettiamo? (la scommessa si suggella battendo la mano l'uno con l'altro)
picàda (s.f.) - v. *picà* = picchiata - battuta
picàia (s.f.) - da *picà* (appiccare) = cappio che sosteneva la rocca nella filatura a mano
picànèl (s.m.) - v. *picà* (appiccare) = picciòlo - parte di un oggetto simile ad un picciolo che si possa prendere con le dita
picaprède (s.m.) - da *picà* e *préda* = scalpellino - spacapietre
picàt (agg.) - lat. volg. *piccare* = piccato
Usato un genere solo al femminile: *fritüra picàda* = frittura piccata (fette di vitello infarinate e rosolate con marsala - fette di vitello come sopra ma con aggiunta di brodo, prezzemolo e aglio = *picàda milanèša*)
picèn (agg.) - lat. *pisinnus* forse incrementato col dialettale *picòl* = piccolo
picenòt = piccoletto e robusto
picchèt (s.m.) - fr. *piquet* = picchetto
picjà (v.) - da *pisà* (orinare) con mutazione abnorme forse influenzata da *picà* (*fò*) (buttare fuori) = orinare (poco usato)
probabilmente dallo spagn *pechar* (pagare le tasse) = tirare fuori - sborsare
picia fò i palànche = tira fuori i soldi
'l s'è picjàt = si è fatto la pipì addosso
picjàl (s.m.) - da *picèn* (piccolo) e *ciàl* (sciocchino) = bambinetto (vezzeggiativo) - sciocco
picjàl (s.m.) - da *pèc'* (forma antica per *petto* dal lat. *pectus*) probabilmente nel significato "dal petto - che

si distingue per il petto" = pettirosso (cfr. bergamasco *peciarós*)

picialàda (s.f.) - v. *picial* = sciocchezza - azione bambinesca

picinèla (s.m.) - da *picinì* con desinenza che indica il carattere scherzoso della parola = piccolino - piccoletto (di età o di statura)

picinì (agg.) - v. *picèn* = piccolino - piccino

picio pàcio (s.m.) - onomat. del rumore dei passi nella fanghiglia = fanghiglia - qualsiasi materiale fluido (colore - colla, ecc...) dato alla brava col pennello su una superficie

picjol (s.m.) - v. *picjà* = pene

piciorla (s.f.) - da *picjà* (orinare) = bagatella (s.m.) - c. sopra, ma probabilmente incrementato con *bicióla* = babbeo

picjiù (s.m.) - dall'ital. *piccione* = piccione (in senso ironico = piccione da spennare)

picjulàna (agg.) - da *picca* e *pizzo* ambedue nel significato di "punta" in accordo con la forma degli acini quasi cilindrici ed appuntiti = pizzutello - uva pizzutella

picjurlì (agg.) - da *picjà* incrementato con *piciorla* = leggero, pisciatello (si dice del vino)

picol (s.m.) - da *piccola* (puntina) nel significato di "una puntina", cioè un pezzetto piccolo, di qualche cosa = garzone di bottega - garzone di osteria o trattoria

picòs (s.m.) - lat. *picus* = picchio (uccello)

picòsa (s.f.) - ital. *piccozza* = piccozza

picù (s.m.) - da *pec* = piccone etimologia oscura = chi teme sempre per la propria salute (da Facchetti)

piculèsa (s.f.) - da *picol* = piccolezza - cosa da nulla

picunà (v.) - v. *picù* = battere col piccone

picunàda (s.f.) - v. *picunà* = colpo di piccone - trattamento del terreno o di altro con il piccone

pié (agg.) - lat. *plenus* = pieno - sazio (s.m.) = ripieno - litigio rumoroso

piéga (s.f.) - dal lat. *plicare* (piegare) = piega - piegatura

piegà (v.) - lat. *plicare* = piegare (nel senso di: fare delle pieghe) - Nel significato di flettere è più corretto *biecà*

pieghetà (v.) - da *pieghèta* = pieghettare

pièl (s.m.) - lat. *pipa* (membro) = pivello

piéna (s.f.) - v. *pié* = piena - ressa
'l è egnùt sò co' la piéna = è venuto giù con la piena (è ingenuo - è sprovveduto)

pienù (s.m.) - *pié* = pienone - ressa

pier (s.m.) - lat. *piper* = pepe

pierù (s.m.) - v. *pìer* = peperone - traslato: naso (specialmente se è grosso e rosso)

piešè (s.m.) - lat. *placere* = piacere
piešè strasàt (piacere stracciato, ma in origine era *piešè strasàt* = piacere sciupato) = favore accordato malvolentieri - piacere eseguito male (anche: *piešè strac* = piacere stanco)
fam al santo piešè = fammi il santo piacere - deciditi una buona volta

'l è 'n gran de piešè = è sempre pronto a rendere favori

pietà (s.f.) - lat. *pietas* = pietà - compassione

pietùs (agg.) - v. *pietà* = pietoso - che fa pietà

pifer (s.m.) - ted. *pifer* (fischiatore) = piffero

pigher (agg.) - lat. *piger* = pigro

pighès (s.m.) - variante fonetica di *seghès* o *sighès* (falce messoria) = falcetto (formato da un manico di legno e lama in linea che termina a mezzaluna)
pighesì (più piccolo ma identico nella forma) = falcettino

pigla (s.f.) - lat. *picula* = pece

piglòt (s.m.) - da *pigla* come *venditore di pece* (cfr. veneto: *pegolòto*) passato poi ad indicare = venditore ambulante di fettucce, nastri, bottoni

pigna (s.f.) - lat. *pineae* = pigna
da *pigna* nel significato di *punta* e quindi di *vertice* incrementato con *pila* = pila - catasta

pignàta (**pignèta**) - lat. *pineae* per la forma che imita quella della pigna = pentola - pignatta

pignöl (s.m.) da *pigna* = pignolo (s.m. e agg.) = pignolo - meticoloso (d'influenza recente dell'italiano)

pignurà (v.) - da lat. *pignus* (pegno) attraverso l'ital. *pegnorare* = pignorare o pegnorare

pigol (s.m.) - estratto da *pigulà* = pigolio - formicolio doloretto prodotto nelle mani dal freddo

pigòta (s.f.) - probabilmente da un *pigulòta* cioè *che pigola*, quindi nel significato di *piccolina*, *bambinetta* = bambola

pigrisia (s.f.) - lat. *pigritia* = pigrizia

pigulà (v.) - lat. volg. *piulare* = pigolare

pil (s.m.) - lat. *pilus* = pelo

pil selvàdec o *pil mat* = pelo selvatico o pelo matto: peluria accentuata in varie parti del corpo, specialmente sulle spalle

gh'è calàt an pil = c'è mancato un pelo, un soffio
per an pil de paišà = per un pelo di contadino (per alcuni centimetri, per un pezzetto)

circà 'l pil an de 'l öf = cercare il pelo nell'uovo

pila (s.f.) - lat. *pila* = pila (catasta) - pila elettrica

pilàster (s.m.) - lat. volg. *pilaster* = pilastro

pilàt (agg.) - gr. bizantino *pilòs* (fango), da cui fra l'altro l'ital. *pillacchera* = infangato, quindi sudicio (s.m.) - da *Pilatus* (Ponzio Pilato) attraverso il milanese *pilàtt* = persona senza importanza
'n por pilàt = un povero diavolo

- pil̄ter** (s.m.) - lat. *peltrum* = peltro - danari
- pilù** (agg.) - forse dal lat. *pillum* (pestello) passato poi al significato di *mestolo* = goloso
ital. *pilone* = pilone
- pilùs** (agg.) - lat. *pilosus* = peloso
- pimpinèla** (agg.) - lat. med. *pipinella* = salvastrella - trasl. sciocchino
- pina pina (pio pio)** - onomat. del pigolio = voce con cui si chiamano le galline
- pinc** (agg.) - da *Pinco* per estensione del significato di minchione = senza voglia - fiacco - ma anche: tac-cagno
- pincà** (v.) - lat. med. *pinca* accogliendone il traslato scurrile = giacere con una donna
E' voce tanto volgare quanto antica
- pinciàca** (s.f.) - vocabolo costruito su *pitiura* e *puciàc* = tinta, ricavata dai residui del composto con cui si lucidano i mobili, che viene passata sulle parti interne e posteriori dei mobili stessi
- Pinco** (n.p.) lat. med. *pinca* (lesina - cosa aguzza) passato all'ital. arcaico con il significato di *cetriolo* cui erano annesse implicazioni scurrili. Ne è nato il personaggio immaginario di *Pinco Pallino*, sinonimo di *minchione* = Pinco - balordo
che pinco de ü = che balordo!
Ma anche:
sa ta ciàpet 'na sbèrta ta la tò vià gna Pinco = se prendi uno schiaffo non te lo leva nemmeno Pinco
- pincòt** (agg.) - v. *pinc* = sonnolento - fiacco
'na giornàda pincòta = una giornata fiacca - giornata senza costrutto - giornata nè serena, nè di cattivo tempo
- pinòchio** (s.m.) - dal noto *Pinocchio* = dal naso lungo
- pinsa** (s.f.) - fr. *pince* = pinza
- pinula** (s.f.) - lat. *pilula* = pillola
fa i pinule = frugare nel naso con le dita
- piò** (avv.) - termine bergamasco usato raramente ed in modo improprio = v. *pö* e *püsé*
- pió** (s.m.) - forse da *pià* (pungere) = gorgoglione o curculione o punteruolo
- piöc'** (s.m.) - lat. tardo *peduculus* = pidocchio
piöc' maestràt = pidocchio ammaestrato (insolenza)
- piöf** (v.) - lat. *plover* = piovere
piöf ché, piöf là, sa piöf mià 'ncö piuarà 'ndumà = piove qui, piove là, se non piove oggi pioverà domani
- pióla** (s.f.) - lat. *planula* = pialla
gh'à pasàt la pióla san Giüsèp = ci ha passato la pialla San Giuseppe (non ha seno, nè fianchi, nè sedere)
piulì = piccola pialla, che morde più legno
- piòp** (s.m.) - lat. *populus* = pioppo
- piòta** (s.f.) - lat. *plauta* (piatta) da cui *pianta del piede* = piede
Usato però solo in talune espressioni:
na a piòte = andare a piedi
'l è 'n piòta = è in gamba - è in perfetto ordine
- pipa** (s.f.) - lat. *pipa* = pipa
- pipà** (v.) - v. *pipa* = pipare - fumare la pipa
- pipàda** (s.f.) - v. *pipà* = pipata - fumata di pipa
'na pipàda de la buca rüstica = una pipata dalla bocca rustica (un enteroclisma)
- pipéria** (s.f.) - lat. *pupus* (pupo - bambino) = una quantità di bambini
- pipèt (pipèto)** (s.m.) - da *pipa* (*pipèt* potrebbe essere colui che fuma, come *barbišèt* è colui che ha i *barbis*, baffi) = diavolo (termine scherzoso)
forse da *pipèta* (piccola pipa) o perchè il suono della parola suggerisce l'idea di qualcosa di piccolo = piccoletto - ometto
Pipèto = Vittorio Emanuele III
- pipù** (agg.) - v. *pipa* = che fuma molto la pipa - che fuma molto
- pipùli** (s.m.) - da *piöc'* (pidocchio) e *pulì* (pollino) = pulce del pollame
- pir** (s.m.) - lat. *pirus* = pero - pera
pir de büter = pera di burro (cosidetta per la morbidezza)
pir spadù = pera spadona
pir San Péder = pera che matura verso la fine di giugno
pir 'nvernènc = pera invernale
dès 'l è söl pir e dès 'l è söl pom = ora è sul pero e ora sul melo (muta parere in continuazione)
- pir...** = per la serie di parole con tale inizio v. anche la serie analoga in *birl*
- pìrla (bìrla)** (s.f.) - v. *barlafüs* = trottole (agg.) = stupido - minchione
- pirlà** (v.) - v. *pirla* = girare su se stesso come una trottole - fare girare
- pirlàda** (s.f.) - v. *pirla* = minchionata - stupidaggine - giravolta
- pirlì** (s.m.) - v. *pirlà* = trottolina - parte di un qualsiasi meccanismo che sia fatta per essere girata (manopola-testa di vite girevole ecc...) - qualsiasi cosetta che si faccia girare su se stessa
estensivo: piccola cosa - ometto - persona incostante
- pirlunàda** (s.f.) - v. *pirla* attraverso l'accrescitivo *pirlù* (scioccone) = minchionata - azione da minchione
- pìrol** (s.m.) - gioco fanciullesco consistente nell'infilare in un mucchietto di sabbia un chiodo facendogli ogni volta compiere evoluzioni diverse (facendolo *pirlà* = girare su se stesso)
- pirulèta** (s.f.) - da *birulà* = piroetta
- pirulì** (s.m.) - v. *pirlà* = equivale in tutto a *pirlì*
- pis** (s.m.) - lat. *pensum* = peso - gravezza - peso (misura antica equivalente a Kg. 8) - campione ponderale per bilancia
gna per cènt pis de galète = nemmeno per cento pesi di bozzoli (Kg. 800)
'l è 'n pis sò 'l stòmec = è un peso sullo stomaco - è noioso, insopportabile

gh'ó 'n pìs sö 'l stòmec = non ho digerito - ho una preoccupazione

leà de pìs = alzare di peso - investire con una solenne sgridata

pisa (s.f.) - onomat. da *ps... ps* (lo stesso che si usa per indurre i bambini a fare pipì) = orina - piscia

pisà (v.) - v. *pìsa* = orinare

pîsa (s.f.) - v. *pîsà* = pesa - bilancia
pîsa a punt = bilico

pîsà (v.) - lat. *pensare* = pesare

pisàda (s.f.) - v. *pisà* = pisciata

pîsàda (s.f.) - v. *pîsà* = pesata

pisadùr (s.m.) - v. *pisà* = orinatoio

pisàgia (s.m.) - v. *pisàgia* = chi pisciacchia - (si dice dei bambini che orinano nel letto)

pisaglià (v.) - v. *pisà* = pisciacchiare

pisagrèa (s.f.) - da ital. *pece greca* = colofonia

pisànlec' (s.m.) - da *pisà 'n lèc'* (orinare nel letto) = piscialletto - bambino - giovincello che si dà arie di uomo

pîsapóc (agg.) - da *pîsà* e *poc* (pesapoco) = leggero - di poco carattere

pisastil (s.m.) - da *pisà* nel significato di *mettere fuori e stil* (stiletto - pugnale) = letteralmente: cacciastiletto, cioè cittadino - abitante della zona urbana (termine contadinesco dispregiativo - Il contadino aveva come arma il *pighès* il falchetto, e il cittadino lo stiletto)

pisatòi (s.m.) - v. *pisà* = orinatoio

pisi (s.m.) - v. *pisa* = pisciatina - filo d'acqua che scende dall'alto (da un rubinetto o da altro)

pisigà (v.) - dall'ital. *spessicare*, voce antica per *intensificare* = affrettarsi

pisös (s.m.) - v. *pisà* = orina o colaticcio di stalla

pistòla (s.f.) - fr. *pistole* = pistola - trasl. babbeo

pistòlver (s.m.) - incrocio di *pistola* con *revolver* = rivoltella - pistola
traslato: babbeo

pistuli (s.m.) - v. *pistola* = piccola pistola - membro - persona piccola e petulante

pisù (agg.) - v. *pisà* = piscione - chi urina molto o spesso

pitàca (s.f.) - ital. *patacca* (nome di antiche monete di scarso valore) = plettro
'l val 'na pitàca = vale una patacca (non vale niente)

pitàfe (s.m.) - lat. *epitaffium* = epitaffio

pitànsa (s.f.) - lat. *pietas* (venerazione - culto) nel significato di cibo dato in certe solennità. in aggiunta al normale, ai monaci) pietanza - companatico
gh'è nigót de pitànsa = non c'è niente per o come pietanza

pitima (s.f.) - lat. tardo (*e)pithema* = meticoloso - pignolo

pitòc (s.m.) - gr. *ptokhòs* (mendicante) = pitocco - avaro o meschino nell'usare il denaro

pitucàda (s.f.) - v. *pitòc* = cosa o azione da pitocco

pitùr (s.m.) - lat. *pictor* = pittore - imbianchino

pitùra (s.f.) - lat. *pictura* = colore preparato per essere applicato - pittura

pitùrà (v.) - lat. tardo *picturare* = pitturare - dipingere - (trattandosi di muri di case è preferito *sbiancà*, quale sia la tinta)

pitùrada (s.f.) - v. *pitùrà* = azione di dipingere - dipintura

pitùrina (s.f.) - lat. *pectus, pectoris* = pettorina (applicazione di tessuto che copre in parte la scollatura dell'abito femminile)

più (s.m.) - v. *pià* = morso - morsicatura - puntura d'insetti - (equivale a *piàda* di cui dovrebbe essere accrescitivo attraverso la forma regolare *piadù*)

piugiàt (s.m.) - v. *piöc'* = che ha pidocchi - pidocchioso - tirchio

piugiù (s.m.) - equivale a *piugiàt* ma senza significati per traslato = pidocchioso

piüida (s.f.) - v. *piöf* = caduta di pioggia

piüisnà (v.) - ital. *piovigginare* = piovigginare

piulà (v.) - v. *pióla* = piallare

piüma (s.f.) - lat. *pluma* = piuma
ligér 'mè 'na piüma = leggero come una piuma

piumbà (v.) - v. *piùmp* = piombare (chiudere con sigilli di piombo) - piombare sopra - arrivare velocemente (come se si cadesse a piombo)

piumbàga adòs a ergü = piombare sopra qualcuno (in particolare: cogliendolo sul fatto)

piùmbi (s.m.) - v. *piùmp* = sigillo di piombo - peso di piombo da applicare alla lenza - proiettile in piombo per armi giocattolo

piümü (s.m.) - lat. *pluma* = piumino (quelle piume piccole e soffici che si trovano specialmente sul petto dell'oca) - copripiedi da letto imbottito di piuma d'oca - tampone morbido (un tempo era fatto di piume o di morbida ciniglia) per incipriare (*piümü de la süpria*) - dischetti di piombo cui sono infisse piccole penne colorate, che fungono da palline per il tamburello dei bambini

piùmp (s.m.) - lat. *plumbum* = piombo - filo a piombo
na co' i pe de piùmp = procedere coi piedi di piombo: con estrema cautela

'l è a piùmp = è a piombo: perfettamente verticale

Piupà (n.p.) - senza etimologia = nome di personaggio immaginario sinonimo di: babbeo - minchione

piuparöl (agg. e s.m.) - da *piòp* (pioppo) = pioppaiolo (fungo)

piviù (s.m.) - lat. *pipio, pipionis* = piccione

plafù (s.m.) - fr. *plafond* = soffitto a *plafond* (costituito da tavole o tela o altro materiale teso sotto le travature a formare una superficie piana)

plafunà (v.) - v. *plafù* = applicare un *plafond* al soffitto

plèco (s.m.) - voce milanese di etimologia incerta = sussiego
l mèt sò 'n plèco = si dà un sussiego

pléure (pléura) (s.f.) - gr. *pleura* = pleurite - pleura

plòc (s.m.) - variante fonetica di *blòc* = grosso sasso - quantità abbondante di qualsiasi materia che si mantenga unita (*'n plòc de pasta, de tèra, de cimènt ecc...*)
a plòc = a grossi pezzi

plüviàl (s.m.) - lat. *pluvialis* = pluviale (canale verticale di scarico delle acque provenienti dal tetto)

pò (avv. e cong.) - lat. *post* = poi - anche
prima ché, pò là = prima qui, poi là
pò lü = anche lui (l'espressione è semplificazione di *pò a lü* = poi anche lui)
me pò mià casàs tròp = non bisogna poi preoccuparsi troppo
pò dòpo = poi dopo, dopo, anche dopo

po' (agg. indefinito) - abbreviazione di *poc*. E' usato con valore sostantivo o avverbiale:
'n po' de pa = un poco (una piccola quantità di pane)
'n po' brào = alquanto bravo
'l è 'n po' che ta àrde = è un po' di tempo che ti guardo
amò 'n po' = ancora un po'! - cosa vuoi di più - non ti pare che basti?
'n po' de ché 'n po' de là = un po' qui e un po' là - in ordine sparso - un po' dovunque
diminutivo: *puni*
'n puni de idéa = un pochino di criterio

pö (avv.) - lat. *plus* = più (non ha valore comparativo, che si esprime con *püsé*)
ga n'ó pö = non ne ho più
ga ède pö = non ci vedo più
'l faró pö = non lo farò più
E' tuttavia usato nelle espressioni:
pö o méno = più o meno (anche *piö o méno*)
de pö = di più
ga n'à de pö de me = ne ha più di me
fa 'l de pö = darsi delle arie - vantarsi

pöa (s.f.) - lat. *pupa* = bambola

poc (agg.) - lat. *paucus* = poco
tàcie poc metíc' ansèma i fa tat = tanti pochi messi insieme fanno assai
a poc a poc = poco per volta
la va a póche = siamo agli sgoccioli (avv.) = poco
ciciàra püsé poc = chiacchiera meno (più poco)
'l è poc brào? = è poco bravo? (è molto bravo)
diminutivo (agg.) = *puchì*
'l è puchì afàc' = è pochino davvero

póla (s.f.) - lat. *pullus* (pollo) al femminile come forma ridotta di *pulína* = tacchina

pólec (s.m.) - non sembra possibile una derivazione dal greco *poléo* (mi aggiro), ma piuttosto un'altra dal lat. *pollex* come derivato di *polleo* nel significato di *fare forza* (simile dunque a quello di *cardine*) = cardine dell'uscio
E' però termine bergamasco; più proprio del trevigliese è *gàngher* = ganghero

pom (pum) (s.m.) - lat. *pomum* = mela - melo
pum de tèra (fr. *pomme de terre*) = patata
pum cudúgn = mela cotogna
pum granàt = melagrana
pum rügen = mela ruggine
quànda 'l pum 'l è mariüt al cróda = quando la mela è matura cade
canemèi de pom = caramelle di mela (piccole caramelle della forma di un pisello, di solo zucchero)
'n bèl pum an búca a 'n bròt pursèl = una bella mela in bocca a un brutto maiale (una bella donna con un uomo brutto)

pòpol (s.m.) - lat. *populus* = popolo
la sa nisù fò del pòpoi e 'l cümü = non lo sa nessuno fuorchè il popolo e il comune

pòr (s.m.) - lat. *porrum* = porro - verruca

por (agg.) - lat. *pauper* = povero
Usato solo in locuzioni del tipo:
por diàol = povero diavolo
por tàter = povero incapace
por scèt = povero ragazzo

por (s.m.) - lat. *porus* = poro

poradüna (s.f.) - da *póra* (povera) e *duna* (donna) per il verso lamentoso = barbagianni (uccello)

port (s.m.) - lat. *portus* = porto

pórta (s.f.) - lat. *porta* = porta - uscio
per il frasario v. *ös*

portacüa (s.m.) - da *purtà* e *cüa* = (portacoda) coccige

portalitrac' (s.m.) - da *purtà* e *litrat* = portaritratti

portariüt (purtariüt) (s.m.) - da *purtà* e *rüt* = pattumiera - portaimmondizie

pórtéc (s.m.) - lat. *porticus* = portico
accrescitivo: *purtegòt*
suta 'l purtegòt = sotto il portico della casa comunale

pòrc (s.m.) - lat. *porcus* = porco
Usato raramente in confronto al diminutivo *pursèl*
femminile: *pòrca* = donnaccia - biglia di terracotta sbrecciata (nel gioco delle biglie)

pòrco (agg. e s.m.) - la. *porcus* = porco - birbante
che pòrco de 'n scèt = che birbante di ragazzo
accrescitivo *purcù* = porcaccione - furbo di tre cotte (anche *purcasù* da un *purcàs* = porcaccio, desueto)

portabandéra (s.m.) - da *purtà* e *bandéra* = alfiere-portabandiera

pos (s.m.) - lat. *puteus* = pozzo
fa èt la lüna 'n de 'l pos = fare vedere la luna nel pozzo
mèt an frèscà 'n de 'l pos = porre in fresco nel pozzo (si soleva calare nel pozzo le angurie)

pòs (agg.) - lat. *positus* attraverso la forma dialettale *pòset*, quindi *pòst* e *pòs*, nel significato di *riposto*, *posto da parte* e quindi *non più fresco* = raffermo - stantio

traslato: vecchiotto

pestalàrt co' la fòpa: spuša pòsa = tagliere incavato: moglie stantia

pòsa (s.f.) - v. *pušà* = posa

mètes an pòsa = posare per essere ritratto

'l è töt 'na pòsa = è tutto una posa - è tutto una finzione di ciò che non è

pošapiàno (s.m. e f.) - dalla scritta sulle casse d'imballaggio: *posa piano* = persona che si dà arie - che pretende di essere trattata con tutti i riguardi

pòst (s.m.) - lat. *positus* = posto - posto di lavoro

'na persúna a pòst = una persona come si deve

cumè dutúr 'l è a pòst = come medico sa il fatto suo

so fò de pòst = non sto molto bene - sono un po' disturbato

na a pòst = trovare un'occupazione, un impiego

'l è ü che 'l sa sta al sò pòst = è uno che sa regularsi

secondo la sua condizione e i suoi mezzi - è educato

mèt a pòst = fare ordine

mèt i laúr al sò pòst = precisare, chiarire le cose

vès a pòst = essere soddisfatto - essere pronto - essere in ordine

pòsta (s.f.) - lat. *posita* = posta (servizio postale e corrispondenza) - cliente fisso di un negozio - persona cui ci si rivolge in modo continuativo per talune necessità

gh'ó i me pòste per chél che ma ocór = ho i miei recapiti (le mie persone fisse) per ciò che mi occorre

pöt (s.m.) - lat. *puttus* = celibe

püta = nubile (talora anche nel significato di: suora laica)

pòta (escl.) - probabilmente dal lat. *putta* (ragazza)

Antico termine anatomico passato a semplice esclamazione o intercalare = eh! certo! si capisce! è logico!

pradaröl (agg.) - v. *prat* = prataiolo (fungo)

pràns (**prànsò**) (s.m.) - lat. *prandium* = pranzo (generalmente inteso come: pranzo celebrativo - banchetto)

prat (s.m.) - lat. *pratum* = prato

pràtec (agg.) - lat. tardo *praticus* = pratico - esperto

pràtica (s.f.) - v. *pràtec* = pratica

val püsé la pràtica che la gramàtica = vale più la pratica che la grammatica

preàmbol (s.m.) - lat. *preambulus* = preambolo - chiacchiera inutile

quàcie preàmbol! = quante parole inutili

precèt (s.m.) - lat. *praeceptum* = precetto

'l è de precèt = è di precetto (della Chiesa)

precis (agg.) - lat. *praecisus* = preciso - identico - puntuale

'l è precis = è la stessa cosa - fa lo stesso

precis de te = identico a te

precisà (v.) - v. *precis* = precisare

precisiù (s.f.) - lat. *praecisio* = precisione

préda (s.f.) - lat. *petra* = pietra

la catía laandéra la tróa mai la buna préda = la cattiva lavandaia non trova mai la buona pietra
mal de la préda = calcoli alla vescica

predèla (**pradèla** - **bredèla** - **bradèla**) (s.f.) - long. *pretíl* = predella

v. anche: *bradèla*

predì (v.) - lat. *praedicere* = predire

predicà (vì) - lat. *praedicare* = predicare

'l pöl isé predicà = ha voglia di predicare!

ga 'l ó predicàt tàt = gliel'ho raccomandato tanto

prédica (s.f.) - v. *predicà* = predica - richiamo - ammonimento

predichèt = piccola predica - piccolo discorso di avvertimento o di rimprovero

predicadür (s.m.) - v. *predicà* = predicatore

predicasiù (s.f.) - v. *predicà* = predicazione - serie di prediche

predisiù (s.f.) - lat. *praedictio* = predizione

preègn (v.) - lat. *praevenire* = prevenire

i mài me preègnei = le malattie si devono prevenire

preensiù (s.f.) - lat. tardo *praeventio* = prevenzione (stato d'animo prevenuto contro qualcuno o qualcosa)

preèt (v.) - lat. *praevidere* = prevedere

preferènsa (s.f.) - v. *preferì* = preferenza - distinzione - parzialità.

fa i preferènsa = fare delle parzialità

preferì (v.) - lat. *praeferre* = preferire

pregà (v.) - lat. *precari* = pregare

preghéra (s.f.) - v. *pregà* = preghiera

pregiùdise (s.m.) - lat. *praeiudicium* = pregiudizio

prègn (agg.) - lat. volg. *pregnus* = pregno

prègna = incinta - gravida

preleà (v.) - lat. *praelevare* = prelevare

preleamèt (s.m.) - v. *preleà* = prelevamento

prèm (v.) - lat. *premere* = premere - stare a cuore

préme (s.m.) - lat. *praemium* = premio

vès an d'i préme = essere nei guai (con etimologia in questo significato oscura)

premià (v.) - v. *préme* = premiare

L'espressione, citata da Facchetti, *ma prèmia 'l me unùr* (mi sta a cuore il mio onore) è semplice dizione erronea per *ma prèm* (mi preme) dal verbo *prèm*

prewüra (s.f.) - v. *prèm* forse anche, come vuole taluno, attraverso lo spagn. *primor* (cura - preoccupazione) = premura - cura - fretta

prewürùs (agg.) - v. *prewüra* = premuroso

prenutà (v.) - lat. tardo *praenôtare* = prenotare

prenutasiù (s.f.) - v. *prenutà* = prenotazione

preòst (s.m.) - lat. *praepositus* forse attraverso il fr. *prevòst* = prevosto

'n sa salva pö gna 'n d'i bràghe del preòst = non ci salviamo più nemmeno nei calzoni del prevosto

preparà (v.) - lat. *praeparare* = preparare

preparatif (s.m.) - v. *preparà* da cui provenne in origine come aggettivo = preparativo

prepùnta (**trepùnta** - **trapùnta**) - dall'ital. *trapungere* = coperta imbottita (in cui l'imbottitura è appunto tenuta distribuita da una trapuntatura)

prepuntì (*trepuntì* - *trapuntì*) (diminutivo) = copripiedi imbottito

preputènsa (s.f.) - lat. *praepotentia* = prepotenza

preputènt (agg.) - lat. *praepotens* = prepotente

près (prep.) - lat. (*ad*) *pressum* = presso
v. *après* cui equivale

prêsa (s.f.) - lat. *prehensa* (part. passato di *prehendere*) = presa

'l cimènt al fa prêsa = il cemento fa presa

prêsa (**prîsa**) (s.f.) - lat. *prehensa* = presa - pizzico
'n prîsa de sal = un pizzico di sale

presapóc (avv.) - da *près a poc* (presso a poca distanza) = pressapoco

'l è 'n presapóc = è qualcosa di simile

prése (s.m.) - lat. *pretium* = prezzo

prése strasàt = prezzo all'osso

na sò e na sò i prése = salire e scendere i prezzi

'l è 'l sò prése = è il suo prezzo corrente - è il prezzo che vale

la sa tègne sò de prése = si tenga su di prezzo, cioè si abbia dei riguardi, abbia cura di sè (formula di saluto)

presènsa (s.f.) - lat. *praesentia* = presenza

'l è de presènsa = si presenta bene

a la presènsa di Dio = Dio mi è testimone

presènt (agg.) - lat. *praesens* = presente - regalo

presèntà (v.) - lat. tardo *praesentare* = presentare

presépe (s.m.) - lat. *praesepe* = presepe

presìùs (agg.) - lat. *pretiosus* = prezioso

'l s'è fac' presìùs = si fa vedere di rado

'l fa 'l presìùs = si fa pregarlo

prestà (v.) - v. 'mprestà

prèstet (s.m.) - v. *imprèstet*

prestì (s.m.) - lat. *pistrinum* = negozio del fornaio - vendita di pane

prestinér (s.m.) - lat. tardo *pistrinarius*, lat. volg. *pristinarius* = fornaio - venditore di pane

prešù (s.f.) - lat. *prehensio* influenzato da *prêsa* (da *prendere*) = prigione

prešunér (agg.) - v. *prešù* = prigioniero

pret (s.m.) - lat. *presbyter* = prete

pret co' la capèla, nuità bèla = prete con il cappello da viaggio, novità bella

na a pret = andar prete - studiare per diventare prete

pretènt (v.) - lat. *praetendere* = pretendere

'l sa la pretènt = si crede - crede di essere qualcuno

pretésa (s.f.) - lat. *praetesa* (part. femminile da *praetendere*) = pretesa

pretèst (s.m.) - lat. *praetextus* = pretesto

pretùr (s.m.) - lat. *praetor* attraverso l'ital. *pretore* = pretore

prià (v.) - lat. *privare* = privare

priasiù (s.f.) - lat. *privatio* = privazione

priàt (agg. e s.m.) - lat. *privatus* = privato

prim (agg.) - lat. *primus* = primo

'l è 'l prim sifol = è il primo sciocco - è il più sciocco

la prima l'è di scèc = la prima partita è dei bambini (così dice chi l'ha persa)

prima (avv.) - lat. tardo *prima* = prima

primaéra (s.f.) - lat. volg. *primavera* = primavera

'sta primaéra = questa primavera (la passata o la prossima)

'sta primaéra che è = la prossima primavera (questa primavera che viene)

'l sènt la primaéra = sente la primavera (è fiacco - ha dei ghiribizzi in testa)

primisia (s.f.) - lat. *primitia* = primizia

Prina (n.m.) - da *Prina* ministro delle Finanze del Regno Italico in Milano, ucciso dalla folla = Prina

Usato nell'espressione:

fa la fi del Prina = fare la fine del Prina - essere ucciso

princep (s.m.) - lat. *princeps* = principe

principàl (s.m. e agg.) - lat. *principalis* = principale - titolare della ditta in cui si lavora

principe (s.m.) - lat. *principium* = principio

set co' i bu principe = gente con buoni principi morali

principià (v.) - lat. tardo *principiare* = principiare

principiànt (agg. e s.m.) - lat. *principians* = principiante

priùr (s.m.) - lat. *prior* = priore

prò (s.m.) - lat. *pro* = giovamento - pro

'l m'à mià lasàt fa pro 'l mangià = non ha lasciato che il pasto mi facesse giovamento - non mi ha lasciato mangiare con calma

sènt al prò e 'l cúmra = sentire il pro e il contro

próa (s.f.) - v. *pruà* = prova

pröf (avv. e prep.) - lat. *prope* = v. *apröf*

pròpe (avv.) - lat. *proprie* = proprio - davvero - veramente

'l è pròpe bu - 'l è bu pròpe - 'l è bu ma pròpe = è davvero buono

pròpe te ta pàrlet = proprio tu parli

pruà (v.) - lat. *probare* = provare - tentare - fare un esperimento - sentire

pruà! = bisogna provare! - provassi tu!

i ó pruàde tütte = ho tentato tutte le strade

próa a díghel te = prova a dirglielo tu - fa l'esperimento di dirglielo tu

'l à pruàt nigót = non ha dimostrato nulla

próe 'n gran mal = sento un gran dolore

t'é mai pruàt nigót = non hai mai provato niente - non hai mai fatto esperienza di alcunchè

prucès (s.m.) - lat. *processus* = processo

'l è mià necesàre mèt sò 'n prucès = non è necessario fare una questione, dare importanza alla cosa

i ga fa 'l prucès a tót chél che sa des = sottopongono a discussione (ad esame) tutto ciò che si dice

prucesiù (s.f.) - lat. *processio* = processione - lunga fila di persone - susseguirsi di persone

'l è stacia 'na prucesiù tütta matìna = è stata una processione, un andirivieni, tutta la mattina

prucét (v.) - lat. *procedere* = procedere

prucürà (v.) - lat. *procurare* = procurare

me prucüràs 'n quac vestìt = bisogna procurarsi qualche abito

prucüra de fa prèst = cerca di fare presto

prüdènsa (s.f.) - lat. *prudèntia* = prudenza

con certa sèt me üsà prüdènsa = con certe persone bisogna essere prudenti

prüdènt (agg.) - lat. *prudens* = prudente

so stàcia prüdènta e gh'ó dec' nigót = sono stata prudente (conciliante - moderata) e non gli ho detto niente

prudèsa (s.f.) - lat. tardo *prode* dal quale come *bellezza da bello* = bravata - prodezza (in senso ironico)

i è de chi prudèse! = sono certe bravate! - sono certe prodezze! (che è meglio non compiere)

prudüs (v.) - lat. *producere* = produrre

prudüsü (s.f.) - lat. *productio* = produzione

pruèrbe (s.m.) - lat. *proverbium* = proverbio - modo di dire

i nòsc' vèc' i nàia sò a la buna co' i lüne e co' i pruèrbe = i nostri vecchi procedevano senza complicazioni con le lune e coi proverbi (seguendo la natura e la saggezza antica)

pruerbiàl (agg.) - v. *pruèrbe* = proverbiale - citato da tutti come esempio

pruét (v.) - lat. *providere* = provvedere - fare la spesa - fare provvista

na a pruét = andare a fare la spesa

ma so pruédít de tót = mi sono provvisto, ho fatto provvista, di tutto

pruféta (s.m.) - lat. *propeta* = profeta

prufl (s.m.) - v. *pruflà* = profilo - guarnizione a profilo (in sartoria)

pruflà (v.) - da *pro* (avanti) e *filà* (mandare il filo) = profilare (termine di sartoria: applicare una guarnizione o compiere una rifinitura ad un orlo o ad una piega ecc...)

prufito (**prufét**) (s.m.) - fr. antico *profit* = profitto - giovamento - guadagno

me saì tra prufito de tót = bisogna sapere trarre profitto da tutto

prugèt (s.m.) - fr. *projet* = progetto

prui (s.m.) - v. *pruà* = misurino - strumento per prelevare campioni

prüidènsa (s.f.) - lat. *providèntia* = provvidenza

la prüidènsa di Dio = la provvidenza divina

pruighù (s.f.) - lat. *provisio* = provvigione - percentuale di utile

pruìsòre (agg.) - lat. *provisorius* = provvisorio

prulungà (v.) - lat. tardo *prolungare* = prolungare

prulungà (s.f.) - v. *prulungà* = prolungamento di un cavo

prumèsa (s.f.) - lat. tardo *promissa* = promessa promessa di matrimonio - voto

prümèt (**prumèt**) (v.) - lat. *promittere* = promettere

prunt (agg.) - lat. *promptus* = pronto

gh'è prunt = il pranzo è in tavola

'l è sèmpèr prunt e 'l è mai prunt = è sempre pronto e non è mai pronto (non c'è un limite alla perfezione)

pruntèsa (s.f.) - v. *prunt* = prontezza

prupensiù (s.f.) - lat. *propensio* = propensio

prupènt (v.) - lat. *propendere* = propendere

prupòset (s.m.) - lat. *propositum* = proposito

a prupòset = a proposito

prupramènta (avv.) - lat. *propria-mente* = precisamente - in particolare

'l è prupramènta isé = è precisamente così

(L'uso di questa parola si confonde spesso con quello di *propemènta* = veramente)

prupretàre (s.m.) - lat. *propriarius* = proprietario

pruprietà (s.f.) - lat. *proprietas* = proprietà

prupuni (v.) - lat. *proponere* = proporre

prupunimènt (s.m.) - v. *prupuni* = proponimento

pruspèt (s.m.) - lat. *prospectus* = prospetto (elenco, tabella ecc...)

pruspetà (v.) - lat. *prospectare* = prospettare

pruspetià (s.f.) - lat. *prospectiva* = prospettiva

prusupupéa (s.f.) - lat. *prosopopoeia* = prosopopea

prutèsta (s.f.) - v. *prutestà* = protesta

prutestà (v.) - lat. *protestari* = protestare

prutucòl (agg.) - lat. *protocollus* = protocollo
'n fòl prutucòl = un foglio di carta formato protocollo

puarèt (s.m. e agg.) - lat. *pauper* = povero - mendicante - poverello

puarèt ma gnòc = povero ma ostinato (sono quello che sono ma difendo le mie ragioni - voi ne sapete più di me, ma faccio a modo mio, ecc...)

puarèt pò a lù = poveretto anche lui (fa quello che può, s'ingegna)

cuntèntel, puarèt pò a lü = accontentalo, poverino (da compassionare anche lui)

so puarèt = sono povero

puci (s.m.) - diminutivo di *pùcia* = intingolo ristretto - sugo delle vivande

pùcia (s.f.) - onomat. da un *puc'... puc'* (cfr. *paciüc* e *puciàc*) indicativo del rumore che fa una cosa quando si immerge = intingolo - trasl. fanghiglia liquida - colore liquido (dispregiativo) - sussiego
'l mèt sò 'na pùcia = ha un tale sussiego - si dà tanta importanza

pucià (v.) - v. *pùcia* = intingere - immergere
pucià sò = attingere l'intingolo inzuppandone pane o polenta

pucià det = tuffare - immergere

'l crèt mià se no' 'l ga pùcia 'l nas = non crede se non ci tuffa il naso

pucià 'l nas an d'i afàre d'i óter = mettere naso negli affari altrui

puciàc (s.m.) - onomat. del rumore dei passi nella fanghiglia ed insieme peggiorativo di *pùciu* = fango - fanghiglia - trasl. imbrattamento con materia liquida o semiliquida - pasticcio confuso e sporco

puciàga (v.) - v. *puciàc* = imbrattare - pasticciare sporcando

puciagàda (s.f.) - v. *puciagàda* = cosa mal fatta - imbrattamento

puciagù (agg.) - v. *puciagà* = pasticcione - impiastro

pudaröla (s.f.) - lat. *putare* (potare) = attrezzo per potare, cioè: roncola (equivale a *fursèta*)

püdi (v.) - lat. *posse* lat. volg. *potere* = potere
'l è ü che 'l pöl = è uno che può (che dispone di danaro)
ma sa pöl? = ma si può? - ma è ammissibile? - ma è il modo di agire?

puf (s.m.) - onomat. del soffio d'aria (v. *buf*) - termine d'origine milanese recente = debito contratto con il proposito di non pagare

pufàt (s.m.) - v. *puf* = - termine di origine milanese = chi fa debiti con il proposito di non pagarli

pugià (v.) - lat. *podium* (da cui *poggio*) = appoggiare - poggiare (stare sopra - pendere - spostarsi)

'l è lé 'ndu' pògia 'l aucàt = è lì dove si basa l'avvocato - è lì la ragione (o il pretesto) valida

pògia! = spostati!

'l pògia 'n ché = pende di qua

pugiö (s.m.) - lat. *podium* attraverso il diminutivo del lat. volg. *podiolum* = poggiolo - balcone

pügn (s.m.) - lat. *pugnus* = pugno
'n pügn an de 'n öc' = un pugno in un occhio - un contrasto stridente

'n pügn de fasöi = un pugno di fagioli

puiàna (s.f.) - lat. *pulliana* (dei polli) = poiàna (specie di nibbio)

püida (s.f.) - lat. *pipita* = pipita (malattia del pollame consistente in un ispessimento del dorso della lingua) - pipita (voce popolare per denominare i piccoli lembi di pelle che si sollevano ai lati delle unghie) - traslato: persona noiosa, pedante

pulàc (s.m.) - ital. *polacco* = polacco (scarpa da uomo a collo alto, stringata)

pularöla (s.f.) - da *pullus* = piccola apertura alla base di una porta o di un muro per dare passaggio ai polli
'n pularöla = socchiuso (detto di usci - finestre - griglie ecc...)

pulàster (s.m.) - maschile del lat. *pullastra* = pollastro - pollo - traslato: persona che si lascia facilmente "spennare" al gioco

puléder (s.m.) - lat. volg. *pulletrus* (da *pullus* come *animale giovane*) = puledro

pulènta (s.f.) - lat. *polenta* (farina d'orzo) e probabilmente da *pulmentum* (pappa di cereali) = polenta

menà la pulènta = rimestare la polenta

canèla de la pulènta = specie di mestolo piatto o di paletta, con cui si rimesta la polenta

strecà la pulènta = scodellare la polenta sulla tafferia

pulentina (s.f.) - v. *pulènta* = polentina - impiastro di farina di semi di lino

pulentù (agg.) - v. *pulènta* = polentone - pigro - indolente

pulér (s.m.) - dal lat. *pullus* attraverso un *pullarius* (che concerne i polli) derivato dal latino tardo = pollaio

'n de 'l pulér mèi vès amìs de la galina che del gal = nel pollaio è meglio essere amici della gallina che del gallo

pülès (püles) (s.m.) - lat. *pulex* = pulce
pié de pülès cumè 'na cagna = pieno di pulci come una cagna

sta lé a cupà 'l pülès = badare ad eliminare ogni minimo difetto - cercare il pelo nell'uovo

fàga i püles = esaminare minuziosamente

pulesàna (s.f.) - da *polesano* - Registriamo questo termine senza essere certi che esso sia anche trevigliese = canto di contadini probabilmente derivato dal Polesine

pulì (s.m.) - da *pollino* = tacchino
ros 'mè 'n pulì = rosso come un tacchino

pulina (s.f.) - dal lat. *pullus* = sterco pollino
pulina de caàl = sterco di cavallo

puliröl (s.m.) - lat. med. *pullariolus* = pollivendolo

pulisìa (s.f.) - lat. tardo *politìa* dal gr. *politèia* = polizia

pülsìa (s.f.) - lat. *polire* = pulizia

pulisiòt (s.m.) - v. *pulisìa* = poliziotto

pulìto (avv.) - lat. *politus* = bene - ammodo - in modo giusto

l' à parlàt pulìto = ha parlato bene, come si doveva

l' sta pulìto = sta benone, agiatamente, ecc...

pulmù (s.m.) - lat. *pulmo* = polmone (organo anatomico) - Il polmone dell'animale macellato = *curàda - curadèla*

pulpa (s.f.) - lat. *pulpa* = polpa

pülpet (s.m.) - lat. *pulpitum* = pulpito

de che pülpet...! = da che pulpito viene la predica!

fa di ergót sö 'l pülpet = fare annunciare qualche cosa dal pulpito

pulpèta (s.f.) - v. *pulpa* = polpetta

fa det pulpète = ricavare (da qualche pezzo di carne) delle polpette - ridurre qualche cosa a brandelli - sbaragliare un avversario

pulpète de carne früsta = polpette di carne tritata (di carne in frustoli)

che pulpèta! = che gruzzolo! (guadagnato o perduto)

pulpetù (s.m.) - v. *pulpèta* = polpettone (fetta di carne legata a guisa di salame con ripieno di vario genere)

puls (s.m.) - lat. *pulsus* = polso - tempia

pulsì (s.m.) - v. *puls* = polsino (parte terminale della manica rivoltata o cucita in modo particolare - bottone o gemello per polsino)

pultilia (s.f.) - fr. antico *poltille* = poltiglia

pultrùna (s.f.) - dall'ital. *poltrona* (a sua volta da *poltro* e questo da lat. *pullitrus*: animale giovane - pigro) = poltrona

pülver (s.f.) - lat. *pulvis* = polvere

tüta pülver an d'i öc' = tutto fumo negli occhi - tutta apparenza

pülver de sciöp = polvere da fucile - polvere da sparo

fa sö la pülver = spolverare - levare la polvere

pulverù = polverone - nube di polvere

pulverìna = polverina (medicinale in polvere o agente chimico in polvere)

pum (s.m.) - v. *pom*

pumàsa (s.f.) - da *pum* con desinenza peggiorativa = mela (tipo di mela verde e dura di sapore asprigno)

pumàtes (tumàtes) (s.m.) - la seconda forma dallo spagn. *tomates* (pomodori) - la prima da *pum* (pomo) incrociato con *tomates* = pomodoro - traslato: minchione

cunsèrva de pumàtes (o semplicemente: *cunsèrva*) = concentrato di pomodoro

sàlsa = salsa o conserva di pomodoro

pumàtes nustrà e gúte = pomodori nostrali e gocce (San Marzano): le due qualità più note

pumèl (s.m.) - v. *pum* = pomello (di un bastone - di una manopola ecc...) - zigomo

pùmes (s.f.) - lat. *pumex* = pomice

tiràt a pùmes = tirato a pomice (in perfetto ordine di abito, pettinatura ecc...)

pumgranàt (s.m.) - da *pum* e *granàt* = melograno - melagrana

pùmpa (s.f.) - fr. *pompe* = pompa - pozzo munito di pompa a mano per l'estrazione dell'acqua

pumpà (v.) - v. *pùmpa* = pompare - gonfiare - esaltare o incitare qualcuno artificiosamente - fare propaganda artificiosa

pumpà la bici = gonfiare i tubolari della bicicletta

'l è pumpàt = è gonfiato, è "montato"

pumpamàgna (s.f.) - *pùmpa* e lat. *magna* = gran pompa

Usato solo nell'espressione

'n pumpamàgna = in pompamagna - in gran pompa

pumpiér (s.m.) - fr. *pompier* = pompiere

punciù (s.m.) - lat. *punctio, punctionis* (spinta) da cui, per estensione, il luogo in cui si spinge = canto - angolo (con il senso di *ristretto, nascosto*)

'l à scundít an de 'n punciù = l'ha nascosto in un angolo

punciunà (v.) - v. *punciù* = spingere in un angolo - nascondere in un cantuccio

punt (s.m.) - lat. *pons, pontis* = ponte

lat. *punctus* = punto

'l à fac' du punc' = ha segnato due punti (al gioco - in una gara)

i gh'à dac' du punc' = gli hanno dato due punti di sutura

Punti di cucitura o di ricamo:

punt crusì, andré ('ngipadüra) - surì - 'nfilèta - èrba - umbra - a giorno - a cadenèla... = punto in croce - impuntura - soprabbitto - punto infilato - punto erba - punt'ombra - punto a giorno - punto a catenella...

dàga 'n punt = fare una cucitura semplice o provvisoria

punc' a drec' e a ruèrs = punti a dritto e a rovescio (con i ferri da maglia)

burlà sö i punc' = sfilarsi dei punti dal ferro per maglia

tirà sö i punc' = riprendere i punti caduti

calà o crès i punc' = diminuire o aumentare il numero dei punti sui ferri

spalète del punt = muretti di protezione ai lati del ponte

punt (v.) - sostanzialmente da *puntà* (puntare - appuntare) ma attraverso influenze diverse che sembra possibile individuare nel gruppo *pendere - pondus* = poggiare - puntare - appuntare (tutti in significato particolare)

'l üsèl 'l è nac' a pùnt sö 'l ram = l'uccello è andato a poggiare (a posarsi) sul ramo

pùnt i pe = puntare i piedi

pùndeghela a ergü = appuntarla a qualcuno - "fargliela" - recargli danno o beffa
edém andu' 'n va a pùndes = vediamo dove andiamo a poggiare (dove andiamo a parare)

punta (s.f.) - lat. *puncta* = punta - punta di petto (termine di macelleria)

puntina = puntina per grammofono - puntina per disegno ecc... - taglio di carne di maiale unita ad un pezzetto di costola (detta anche *custiöla*) (termine di macelleria)

'l à ciapàt de punta = l'ha preso di petto - l'ha affrontato senza mezzi termini

punta e tac = punta e tacco: polca

puntà (v.) - v. *pùnta* = puntare - appuntare

puntàl (s.m.) - v. *punta* = puntale del bastone - palo di contrafforte a un puntello verticale (termine dei muratori)

puntèl (s.m.) - da *punt* (ponte) incrementato con *puntà* (appuntare) = puntello

puntelà (v.) - v. *puntèl* = puntellare

puntešà (v.) - ital. *punteggiare* = punteggiare

puntile (s.m.) - spagn. *puntillo (de honor)* = puntiglio

puntiliùs (agg.) - v. *puntile* = puntiglioso

puntiröl (s.m.) - v. *pùnta* = punteruolo

punto (s.m.) - ital. *punto* = punto - limite
a 'sto punto 'n sa riàc' = siamo arrivati a questo punto, a questo estremo

al punto che sére pö sa fa = tanto che, al punto che non sapevo più che fare

so riàt al punto de dešmèt = sono giunto al punto di smettere

puntù (s.m.) - v. *punt* (ponte) = pontone - nell'intelaiatura del tetto è trave trasversale che scende dal culmine alla base esterna seguendo l'inclinazione del tetto stesso e regge le travi longitudinali (*culmì - terséra - raís*)

puntüra (s.f.) - lat. tardo *punctura* = iniezione

puntüra lumbàrda = puntura lombare
(*puntura* nel significato di penetrazione di una punta o di un pungiglione si dice *spunšida*)

pupà (s.m.) - lat. *papa* di origine onomatopeica = papà

püpila (s.i.) - lat. *pupilla* (bambolina) = pupilla

pupò (popò) (s.m.) - lat. *pupus* = bambinetto in fasce - bambinetto piccolo

pür (agg.) - lat. *purus* = puro - senza aggiunte

'l è pür pürisem = è puro al cento per cento

lac' pür = latte puro (senza caffè o altra aggiunta)

'l è de püra lana = è tutta lana - è solo di lana

püra (s.f.) - lat. volg. *pavura* = paura

i püre = (le püre) gli spettri - gli spiriti dei trapassati
che püra de 'n òm isé = che paura avere a che fare con un uomo simile

che püra de lü = che paura essere al suo posto, nei suoi panni

gh'ó püra de püdi mia = temo di non potere

gh'ó püra ma... = mi sbaglierò, ma...

scàpa püra che e 'l bàò = scappa spettro che viene il babau (non mi impaurisci)

fa i mestér cò la püra adòs = agire con il timore di sbagliare

pürchè (cong.) - ital. arcaico *pure* (solamente) *che* = purchè

(Voce abbastanza recente - Tradizionale *basta che - 'na olta che...*)

püré (s.m.) - fr. *purée* = purea - passato

pürga (s.f.) - v. *pürgà* = purga

pürgà (v.) - lat. *purgare* = purgare - nettare

pürgà i lümàghe = porre le lumache nella crusca perchè si purghino

pürgànt (s.m.) - lat. *purgans* = purgante

pürgatöre (s.m.) - lat. crist. *purgatorium* = purgatorio

pürificà (v.) - lat. *purificare* = purificare

pursèl (s.m.) - lat. *porcellus* = maiale

òc' de pursèl mort = occhio di maiale morto - occhio velato

che pursèl = che sudicione! - che birbante

fa i pursèlì = fare i porcellini (vomitare)

pursèlì de Careàs = porcellino di Caravaggio (nomignolo ingiurioso applicato ai caravaggini)

pursèlì de Sant'Antòne = porcellini di terra

purselàda (s.f.) - v. *pursèl* = cosa mal fatta - azione vigliacca

purselér (purselàt) (s.m.) - v. *pursèl* = commerciante di maiali

püršì (pülšì) (s.m.) - lat. *pulcinus* = pulcino

chi pür ché i gh'à 'l püršì = queste pere hanno il pulcino (sono guaste internamente)

pursiù (s.f.) - lat. *portio* = porzione

purtà (v.) - lat. *portare* = portare - sostenere

purtà vià = portare via - arrestare - fare il funerale

purtà a ca = guadagnare - ricevere (danaro)

'l sè purtāt a ca 'na plèure = si è buscato una pleurite

purtà fò iòs o la pèl = scampare - guarire

purtàs fò = superare una malattia - uscire da una difficoltà

me èt cumè i la porta = bisogna vedere come lo sostengono, come lo esaltano

purtàs vü con 'l óter = sostenersi a vicenda

purtà fò asé de maià = guadagnare tanto da mangiare

purtafòì (s.m.) - da *purtà* e *fòì* = portafoglio

purtàl (s.m.) - v. *porta* = portale - portone

purtèl (s.m.) - v. *porta* = portello

purtènt (s.m.) - lat. *portentum* = portentoso

purtentùs (agg.) - v. *purtènt* = portentoso

- purter** (s.m.) - v. *porta* = portiere (della squadra di calcio) - portiere d'albergo
- purtera** (s.f.) - ital. *portiera* = portiera (dell'automobile)
- purtinér** (s.m.) - lat. med. *portinarius* = portinaio
- purtinèria** (s.f.) - v. *purtinér* = portineria
- pürtügäl** (s.m.) - dal portoghese *Portugal* = arancia
- purùs** (agg.) - v. *por* = poroso
- pürùs** (agg.) - v. *püra* = pauroso
- pus** (prep.) - lat. *post* (dopo) = dietro - dopo
Sostituito, come voce a sè stante, da *apùs*
Si usa da solo nel significato di: posdomani
dumà e pus = domani e dopo (cioè domani e posdomani)
- pusà** (v.) - lat. tardo *pausare* = riposare - fare una pausa
- pusà** (v.) - lat. tardo *pausare* = posare
fr. *poser* = mettersi in posa - assumere atteggiamenti voluti
- pusàda** (s.f.) - spagn. *posada* = posata
- puscòro** (s.m.) - lat. *post chorum* = la parte del coro dietro l'altare
- pusdumà** (avv.) - da *pus* e *dumà* = posdomani
- püsé** (avv.) - lat. *plus sic* (più così - così di più - ben più) = più (non nel significato di *mai più*) - di più
püsé hël = più bello
püsé de töt = più di tutto - più che altro
püsé de te, che gna te = più di te
'*l püsé 'l è fac*' = il più è fatto
amò püsé = ancora di più
- pusès** (s.m.) - lat. *possessus* = possesso
- pusesiù** (s.f.) - lat. *possessio* = possesso
- pusét (pusiét - pusedi)** (v.) - lat. *possidere* = possedere
- pusèt** (s.m.) - v. *pos* = pozzetto
v. *pusà* = riposino
- pusibel** (agg.) - lat. *possibilis* = possibile
- pusibilità** (s.f.) - lat. *possibilitas* = possibilità- mezzi economici
- pusidènt** (s.m.) - lat. *possidens* = possidente di case o terreni
- pusisiù** (s.f.) - lat. *positio* = posizione - posizione economica o sociale
- pusitamènt** (avv.) - ital. *appositamente* = appositamente
- pustà** (v.) - v. *pòst* = postare - appostare
- pustéma** (s.f.) - lat. *apostema* = postema
- pusteriùr** (agg.) - lat. *posterior* = posteriore
'*l pusteriùr* = la parte posteriore dell'animale
- pustèrta** (s.f.) - lat. tardo *posterula* = pusterla - seconda porta di ingresso dalla strada in un cortile
- pustés** (s.m. e agg.) - lat. *appositicius* = posticcio
- pusti** (s.m.) - v. *pòsta* = postino
- püstula** (s.f.) - probabilmente da *pus* = pustola
- pütàna** (agg. f.) - fr. antico *putaine* = puttana - chi approfitta di qualsiasi occasione per trarne vantaggio
- pütànada** (s.f.) - v. *putàna* = puttanata - cosa fatta male
- pütàniga** (escl.) - forma eufemistica di *pütàna* = che diavolo! cavolo!
- pütànù** (agg.) - v. *pütàna* = sporcaccione
- pütèl** (s.m.) - diminutivo di *pöt* = bambinetto
- pütrèla** (s.f.) - fr. *poutrelle* = putrella
- pütòst** (avv.) - ital. *piuttosto* = piuttosto
gna per pütòst = nemmeno in sostituzione del peggio - neanche per scherzo
pütòst brào = piuttosto bravo - più bravo che non bravo